



# Walk

Р Пярна-Пост. 3 Валга  
**AVE MOÖBEL**

Новые идеи

ДОМАШНЕГО ИНТЕРЬЕРА



**ЦЕНА**  
**5 ЕЕК,**  
**0,20 LVL**  
**0,30 €**

№21 (43)

ГАЗЕТА ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ВАЛГА И ВАЛКА

НОЯБРЬ(II)2004

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ



Делегация из Валга побывала в Швеции. Об этой интересной и полезной поездке рассказывает советник по образованию Аннели Рантс.

Читайте на стр.2

«Ваша акварель очень понравилась мне! - восхищенно признается В. Фомина, учитель изобразительного искусства Валгаской Русской гимназии, художнику **Ильме Кару**. Им, одинаково влюбленным в искусство, есть о чем поговорить.



Фоторепортаж об открытии Месячника искусства смотрите на стр. 3



Случилась беда - набираем 112.

Там смелые и мужественные люди всегда готовы прийти на помощь.

Интервью с **Вяйно Риммом**, директором Службы спасения Валгамаа, читайте на стр. 6.



«KAUNIS KODU VALGAS» - «ПРЕКРАСНЫЙ ДОМ В ВАЛГА» - закончился смотр лучших домов города Валга.

На стр. 7 вы можете узнать, какие же дома в нашем городе самые прекрасные. И какие люди создают эту красоту.

## ОДИН ГОРОД - ДВА ГОСУДАРСТВА

**Руководители городов Валга и Валка обсудили проект совместной деятельности.**

10 ноября в Валгаском Культурном Центре состоялся семинар «Перспективы совместной работы Валга и

Валки в рамках ЕС и знакомство с проектом Interreg III A «Валга - Валка: один город - два государства».

Обсуждением руководили главы городов Маргус Лепик и Вентс Армандс Крауклис.

Горсобрания обоих городов и члены комиссии собрались вместе впервые. Языком общения был выбран русский.

Проект «Валга - Валка: один город - два государства» состоит из четырех частей: содействие развитию туризма, порядок и защита окружающей среды, совместная работа муниципалитетов, углубление и расширение контактов.

В случае, если проект

будет одобрен, латвийская сторона получит средства на разработку плана, а эстонская на окончание работ по благоустройству поймы реки Педели.

Общая стоимость проекта составляет немногим более миллиона евро, из которых 75% выделяется INTERREG.

Проект рассчитан на 2,5 года.

В обоих городах создается 9 рабочих групп для совместной работы по следующим направлениям: пограничные вопросы, туризм, трудоустройство, предпринимательство, социальная работа, медицина, образование и работа с молодежью, культура, спорт, окружающая сре-



да, инфраструктура, транспорт, полиция, служба спасения.

К сожалению, вопрос обмена информацией между городами не включен в проект.

Вопросами интеграции постоянно будут заниматься два человека - по одному от каждого города.

Игорь Яллай



## 18 ноября Латвия отметила День независимости!

Начиная с XIII века Латвия попеременно находилась под властью Германии, Польши и России. К России Латвия перешла в 1795 году. В 1918 году Латвия объявила о независимости, в 1940 году страна была присоединена к СССР. 21 августа 1991 года Латвия вновь обрела независимость.

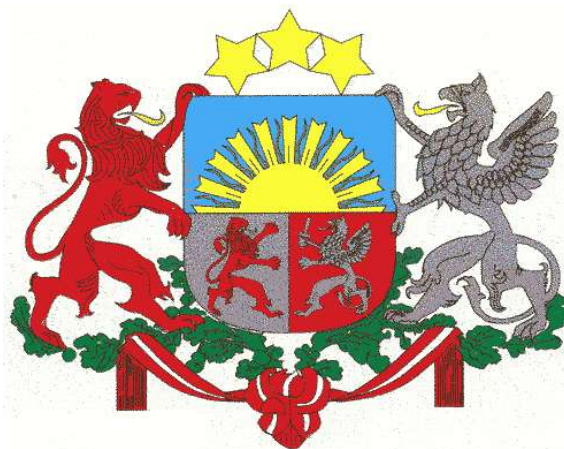
Территория - 64 589 кв.км.

Население - 2,4 млн. человек. Национальный состав: латыши (56%), русские (30%), белорусы (4,3%), украинцы (3%), поляки (2,5%), другие.

Языки: латышский (государственный), русский.

Религия - лютеране, православные, католики и другие.

Крупнейшие города - Рига (924 тыс.), Даугавпилс (130 тыс.), Лиепая (114 тыс.).



## Какой должна быть городская газета?

Уважаемые читатели, вы наверное заметили, что дизайн прошлого номера сильно отличался от обычного.

Коллектив редакции постоянно находится в поисках. В следующем году мы видим нашу газету - немножко меньшего объема, но еженедельной, с программой всех телеканалов, транслируемых в Валге и Валке, на неё можно будет подписаться. Нам

нужна контора, которая, в принципе, уже есть, техника и т.д.

Но профессионально заниматься изданием газеты, работая где-то в другом месте, - невозможно. Нужны люди, которые смогут претворить в жизнь всё задуманное, добавят свежих идей.

Давайте сделаем свою жизнь интересней!

Редакция

## Газете «Валкь» требуются:

**Рекламный агент** в городе Валга (Эстония)

Со знанием эстонского языка, желателен личный транспорт.

**Рекламный агент** в городе Валка (Латвия)

Со знанием латышского языка, желателен личный транспорт.

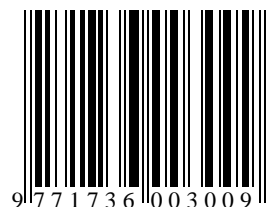
**Объявляется конкурс**

на должность исполнительного **директора**.

В обязанности входит: координация работы отделов и редакции, организация распространения и подписки, заключение договоров и т.д.

Свои контактные данные и CV присылать по адресу valgavg@estpak.ee

Ждём Вас!



9 771736 003009

ВАЛКЪ  
WALK  
Газета  
издается  
с 14  
февраля  
2003  
года

ISSN 1736-003X



Приглашаем посетить наш обновленный и расширенный магазин «KUKEMARKET» по адресу: Куперьянови, 62.



## Из Валки - в Германию и Люксембург

С 4 по 6 ноября Кристине Вилькина, менеджер по туризму и предпринимательству, заведующая Валкским инфопунктом, и председатель Валкской городской думы Вентс Армандс Крауклис находились в Германии и Люксембурге на форуме предпринимателей Балтийских государств. Кроме представителей Латвии, в форуме принимали участие также деловые люди из Эстонии и Литвы. Цель мероприятия – познакомиться немецких бизнесменов с возможностями рынка стран Балтии. После презентации каждого государства в отдельности состоялась биржа контактов, во время которой удалось наладить новые деловые связи. Один из возможных инвесторов для города Валка – предприятие, работающее в сфере металлообработки. Были еще переговоры о совместной деятельности с производителями пластмассовых изделий. Есть перспектива привлечения новых туристических групп в наш город.

На следующий день они направились в Люксембург, где в торговой палате представители местных предприятий и банков познакомилась с Балтией. Следует отметить, что у них еще нет особого представления о том, где находится каждая из этих республик, какова в них экономическая ситуация. Поэтому их интерес оказался поверхностным, налаживание контактов было затруднено. Несмотря на это, некоторые связи удалось установить. Есть надежда, что это поможет со временем заинтересовать люксембуржцев нашим городом. Отдельные представители уже на следующий год приедут в Латвию, чтобы своими глазами посмотреть и увидеть, как мы тут живем.

В заключение Кристине сказала, что поездка была удачной: если реализуем достигнутые соглашения, то на следующий год в Валке мы увидим туристические группы из Германии, а у города появятся новые инвестиции.

**Галина Берке**  
(по просьбе редакции)

## Дети - на Тоомпеа: какое будущее мы хотим иметь!

**Тема общереспубликанского форума - «Молодой человек и свобода слова».**

19 ноября в Рийгигогу - русские школьники примут участие в ежегодном молодежном форуме «101 ребёнок на Тоомпеа».

В Нарве в Солдинаской гимназии на предварительном форуме - одном из четырёх подобных (еще в Пярну, Тарту, Таллине) - обсудили, насколько активно русская молодежь может участвовать в принятии решений. Тема особенно актуальна в свете приближающегося перехода русских школ на эстонский язык обучения. «Спросят ли о нашем мнении?», «Хотим ли мы этого?», «Сможем ли мы получить качественное образование?» - такие вопросы периодически крутятся в голове у многих школьников.

На форум были приглашены все желающие вне зависимости от пола, возраста и увлечений. Пятнадцать самых активных участников нарвского форума поедут в Таллин на форум общереспубликанский.

*Михаил Соловьёв,*  
Организатор форума в Нарве  
Тел. 56 486 756, 55 411 76  
[mihhail@escu.ee](mailto:mihhail@escu.ee)

# НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

**До 30 ноября**  
**14-ый**  
**Валгаский**  
**месячник искусства**  
Выставочные залы Валга  
**Валгаский центр культуры**

**До 27 ноября**  
Выставка картин  
художников Валгамаа  
Театральное фойе и галерея  
2-го этажа

**16 – 27 ноября**  
Выставка отделения фотографии Тартуской Высшей Художественной школы  
«Последнее сочинение»

**До 4 декабря**  
Выставка картин, графики и экслибрисов Линды Маркус  
Валгаский музей

**17 ноября**  
Спектакль на русском языке театра из Йыхви «Мельница» «Анжелика и дружок»  
Цена билета: 20 крон  
Начало: 13.00.  
Центр культуры Валга

**19 ноября**  
Послеобеденный час с бабушкой в башне сказок  
На русском языке  
Центральная библиотека  
Начало: 15.00

**19 ноября**  
Вечер в сумерках  
(Videvikuõhtu)

Цена билета: 35 крон  
Начало: 19.00.  
Фойе театрального зала Центра культуры г. Валга

**20 ноября**  
**Заключительный концерт Дней эстонской музыки**

Начало: 12.00.  
Музыкальная школа Валга

**20 – 21 ноября**  
Кинофильм «Суперзвезда соседнего дома»  
Начало: 15.00, 17.30 и 20.00.  
Цена билета: 15,25 и 30 крон

**20 ноября**  
Международный футбольный турнир в зале Warrior Cup для мальчиков 1988/91  
Валгаская Гимназия

**20 ноября**  
Первенство г. Валга по бильярду (8 шаров)  
Бильярдный зал «O & M»

**22 ноября**  
Спектакль



передвижного театра  
«Солнечные мальчики» (Päikesepoisid)  
Цена билета: 40 и 60 крон  
Начало: 19.00.  
Центр культуры г. Валга

**24 ноября**  
Индивидуальные соревнования на первенство г. Валга по бриджу - I этап  
Бар Тамми  
**25 ноября**  
Четверг с блинами  
Начало: 16.00  
Открытый молодежный центр

**26 ноября**  
Спектакль театра «Ванемуйне»  
«Владимирская площадь»  
Цена билета: 50 и 60 крон  
Начало: 19.00.

**26 ноября**  
Для школьников в Интернете викторина, посвященная Дню гражданина

**27 ноября**  
**Зажигаем в городе  
огни рождественского праздника!**

Площадка перед Центром культуры в Валга  
Начало: 16.00

**28 ноября**  
Концерт 1-го адвента  
Центр культуры Валга  
Начало: 12.00

**29 ноября**  
Спектакль Вильяндиского детского театра  
«Три гнома»  
Центр культуры Валга  
Начало: 11.00 и 13.00  
Цена билета: 30 и 25 крон

**1 декабря**  
Золотая Венская оперетта  
Валгаский Центр культуры  
Начало: 18.00  
Резервировано  
1 декабря  
Индивидуальные соревнования по бриджу – 2-ой тур  
Бар Тамми

**4 декабря**  
Концерт  
«Студия Джой и друзья»  
Валгаский Центр культуры

**4-5 декабря**  
Кинофильм «Шрек 2»  
Валгаский Центр культуры  
Начало: 15.00; 17.30; 20.00  
Цена билета:  
25, 30 крон,  
для учеников и пенсионеров –  
15 крон

## У шведов есть чему поучиться

В конце октября заместитель мэра Ивар Унт, советник по образованию Аннели Рантс, руководители школ Елена Лаул, Раймонд Лутс, Тармо Пост, Лайри Спезк и учитель Тайми Сварпстин были в Шведском Королевстве в коммунах Ёребро и Халлберга (Örebro ja Hallsberg) с целью познакомиться с системой среднего образования в Швеции. В программе (составитель - Лейф Линдстрём, руководитель школы Каролинска в Ёребро) - посещение шести разных гимназий, встречи с учителями и учениками.

В Швеции гимназия отделена от основной школы, каждый выпускник которой имеет право поступить в гимназию до 20 лет. У него есть возможность выбора между 17 учебными программами государственных гимназий, которые содержат одинаковый базовый курс обязательных предметов плюс предметы, необходимые для профессионального образования в том или ином направлении: реальном, гуманитарном, эстетическом. Лаури Спезк пришел к выводу, что существование это создает ситуацию, где почти каждый выпускник гимназии получает профессиональную подготовку, то есть гимназия не только «удлинитель детства».

В Швеции для тех учеников, которые за номинальное время не могут окончить основную школу, в гимназиях используют индивидуальные учебные программы - после прохождения их ученик не-

нет обучение в гимназии по программе, которая ему по силам. Если ученик сам не сумеет сделать выбор, ему оказывает помощь советник - и они вместе составляют подходящий план.

К несчастью педагогов Ёребро, количество учеников, которые вынуждены начать учебу в гимназии по индивидуальным учебным программам и все равно из них 5% не могут сдать экзамены за курс основной школы, ежегодно растет. Тармо Пост понимает беду шведских коллег: у нас тоже многим ученикам основной школы программа не по силам. По его мнению, положительный шведский опыт индивидуальных учебных программ следовало бы использовать и у нас.

Немного и о учителях. В шведских гимназии очень много педагогов-мужчин, зато у нас их единицы. Это скорее всего исходит из того, какие позиции господствуют в обществе. Должность учителя в Швеции очень ценится, и учителя это заслужили своим отношением к учащимся: «Мы здесь в школе для учеников, наша задача - помочь им и понять их, а не осуждать.»

Учитель гимназии работает в Швеции 45 часов в неделю (уроков 18-22), из них 35 на месте в школе и 10 предназначено для домашней работы - для самоусовершенствования и руководства детьми по интернету, если возникнет такая необходимость. Очень много используются активные учебные методы и

интеграция между предметами.

По словам Раймонда Лутса, самое большое впечатление на него произвела спокойная рабочая обстановка в школах, интересные учителя и рабочие условия, созданные для учеников и учителей. Материально-техническая база великолепна: классы и мастерские укомплектованы современной техникой. Компьютеры используются при изучении каждого предмета.

По мнению Елены Лаул, музей природы Каролинской гимназии, который выглядит почти как Зоологический Музей Тартуского Университета, побуждает каждого ученика изучать природу, то, что в ней происходит.

Почти в каждой из посещенных гимназий учится много детей приезжих и беженцев с Ближнего Востока, из Африки, Китая, Кореи и других мест. С такими детьми сначала работают в маленьких группах, чтобы изучить шведский язык, а дальше уже включают в ежедневную учебную работу.

Гимназии большие: 1000 и даже более 2000 учеников. В гимназии ученики должны ходить в коммунах по месту

Жить в таком богатом музее природы побывала делегация



жильству. Можно пойти учиться в другое место только в том случае, если изменится место жительства или в данной коммуне нет всех учебных программ гимназии.

После поездки вместе с заместителем мэра Иваром Унтом мы проанализировали увиденное, услышанное и пришли к выводу, что у шведов многому надо поучиться. Многого можно и здесь, в Валге, внедрить. Сейчас мы с рабочей группой составляем план развития образования в Валге, может быть, одним из сценариев будет интеграция учебных программ профессионального обучения и гимназии.

(Статья дана в небольшом сокращении)

**Аннели Рантс**





## ПРАЗДНИК ИСКУССТВА

**Уже в 14-й раз в Валга проходит ежегодный традиционный Месячник искусства**

Не остались в стороне и местные художники. В музее открылась выставка Линды Маркус. Это имя хорошо знакомо эстонской публике. В 60 - 70-е годы она преподавала изобразительное искусство многим поколениям детей. Тогда же начались ее выставки. Художница увлеклась не совсем обычной техникой акватипии, или водяной печати.

... На поверхность воды выпускают разведенные масляные краски, потом осторожно опускают туда лист бумаги... Появляются таинственные пятна и красивые разводы, в которых можно увидеть горы и водопады, деревья и

реки... Работа художника в том, чтобы зритель тоже все это увидел. А здесь требуются и мастерство, и вкус.

Выставки Л.Маркус проводились и в других городах Эстонии, в республиках бывшего СССР и за его рубежами. Несколько лет назад издан альбом репродукций ее картин.

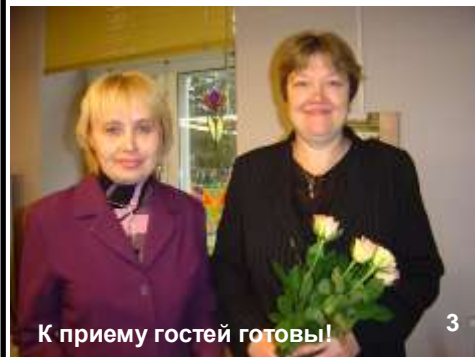
На нынешней выставке ее работы последних полутора лет, а также экслибрисы.

Есть три картины Линды Маркус и на выставке художников Валгамаа в городском Культурном Центре. Здесь представлены произведения самых разных жанров. Довольно много акварелей (К.Лайневере, Т.Саарманн, С.Лаппалайнен, С.Марквард, Р.Хейнла и др.). Есть живопись маслом. Мы можем полюбоваться реалистическими

пейзажами А.Суурсеппа, В.Федорова, А.Гордюшова, А.Олдера. На картинах И.Касе – фантастические замки. Любимый сюжет С.Марквард – цветы.

Кроме живописных полотен, мы можем здесь увидеть и роспись шелка и фарфора, и гобелен – это работы кружков при Доме культуры. В выставке участвуют художники самого разного возраста – например, рядом с акварелями Сирпы Лаппалайнен висит картина шестилетнего Сага Лаппалайнен. Не все произведения можно назвать профессиональными, и ничего удивительного, ведь многие авторы не имеют специального образования. Но то, что в нашем маленьком городе так много художников – это здорово!

**Любитель искусства**



К приему гостей готовы!

### Психолог поможет решить детские проблемы

Принято решение открыть и вне школьных зданий - на Центральном стадионе г. Валга в кабинете, который находится на 2-ом этаже, кабинет психолога, чтобы сделать его помощь более доступной и предоставить ученикам и родителям варианты выбора.

С 1 ноября есть возможность выбора между 3 психологами, которые раз в неделю при предварительной регистрации дают советы ученикам городских школ и дет-

ских садов, а также родителям.

**По понедельникам: с 14.00 до 19.00 - Надежда Селиверстова. Тел. +372 55 17259**

**По вторникам: с 14.00 до 19.00 - Эндла Лыкова. Тел. +372 55 551851 или +372 76 42009**

**По средам: с 14.00 до 19.00 - Мати Пээдо. Тел. +372 50 70647**

В остальное время психологи продолжают прием в своем

школьном кабинете. До данного времени консультации психологов проводились в их школьных кабинетах, и у детей и родителей была единственная возможность получить помощь и совет - только у своего школьного психолога. А с детьми, которые ходят в детский садик, никто не занимался. Изначальное образование дети получают уже в детском садике, и их проблемами надо начинать заниматься уже в начальной фазе.

**Хеле Хелетяхт**

### ИГРА – ЭТО СЕРЬЕЗНО!

«А как он ведет себя дома?» - спросил я у твоей матери. «Он такой тихий, никогда ничего не испортит, говорит мало...»

**Но как же с развитием? Если мальчик не шалит, мало разговаривает, не задает тысячу несуразных вопросов, ничего не просит, то как с развитием?**

Это из книги чудесного грузинского Учителя Шалвы Александровича Амонашвили. Мальчик пришел в первый класс, не умея шалить, не умея ИГРАТЬ.

Игра – один из тех видов детской деятельности, которой пользуются взрослые в целях воспитания дошкольников, обучая их различным действиям с предметами, способам и средствам общения. В игре ребенок развивается как личность, у него формируются те стороны психики, от которых впоследствии будут зависеть успешность его учебы и труда, его взаимоотношения с людьми.

Например, в игре формируется такое качество личности ребенка, как саморегуляция действий. Важнейшим достижением является приобретение чувства коллективизма. Оно не только характеризует нравственный облик ребенка, но и перестраивает существенным образом его интеллектуальную сферу, так как в коллективном труде происходит взаимодействие, достижение общей игровой цели. В игре дети усваивают те соци-

альные роли, которые встречаются в жизни. Предположим, в игре надо быть мамой или ребенком, шофером или врачом... Малыши копируют поведение взрослых, вносят что-то свое. Со сверстниками надо договориться о правилах игры, надо научиться подчиняться правилам, о которых условились. Все это важно для будущего первоклассника. У дошкольника самая главная деятельность – игра. У школьника – учеба. Умея играть по правилам, легче адаптироваться к школе, привыкнуть к ее требованиям и законам. Постепенно игра уйдет на второй план, тогда ее место займет учеба.

Во время игры у ребенка развиваются такие психические процессы, как образное мышление, воображение, речь, что очень важно для успешного обучения в школе. Если ваш ребенок в пять лет хорошо умеет считать, читать или даже писать – это не говорит о том, что он готов к школьному обучению. Ему дано еще два года играть. Развивать фантазию, увлеченно рисовать или строить волшебные замки из конструктора, играть в санитаров или спасателей.

Игра – это серьезно! «Игра имеет огромное значение в жизни ребенка... Каков ребенок в игре, таким он во многом станет, когда вырастет. Поэтому воспитание будущего деятеля и происходит прежде всего в игре...» - именно так утверждают психологи и

педагоги. Замечательно, если вы, родители, найдете время и желание поиграть с сыном или дочкой. «Открыть», например, «магазин» и показать, как надо себя вести в роли продавца или покупателя. Вы узнаете о своих детях много интересного, может, и научитесь у них чему-нибудь, посмотрите на вещи другими глазами.

Я, общаясь с детьми, получаю колоссальное удовольствие. Они умные, талантливые, находчивые и ответственные. ПОИГРАЙТЕ с ними! Дайте им возможность проявить себя. Я где-то вычитала такую мысль: счастливые взрослые – это те люди, которые не разучились играть.

А тот мальчик, что не умел играть? Мудрый Учитель послал его отцу ультиматум: «Я требую от вас: каждый день играйте с сыном в шумные, веселые игры, шалите сами и научите его тоже шалить; приходите в класс и расскажите ребятам о чем-нибудь интересном; помогите мальчику подружиться с ребятами во дворе; пригласите их к себе домой и дайте им поиграть с этими удивительными заводными и электронными машинами, роботами».

Желаю вам счастья от общения со своими детьми!

Да здравствует игра – и в садике, и дома!

**Надежда Селиверстова**  
Школьный психолог

1, 2. На этот раз юные танцоры подарили зрителям сказочную экзотику восточного танца.

3. Эндла Шасмин и Мерке Мяз первыми начали неделю: в Валгаской Центральной библиотеке они открывали выставку очаровательных игрушек из бисера (студия школы рукоделия из Выру) и ярких, красочных витражей из шелковой бумаги (Выруская художественная студия Крисепто).

4. В Валгаском музее художника Линду Маркус поздравляют с открытием персональной выставки.

5. Особое внимание на выставке Линды Маркус привлекают экслибрисы.

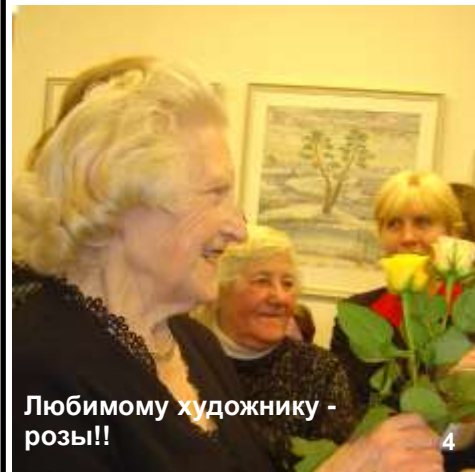
6. Торжественное открытие Валгаского Месячника искусства - праздник для художников и для зрителей. Слева направо: Терье Треу - «фанат искусства», как она сама себя называет, и художники Саале Марквард и Тийна Саарманн в галерее на втором этаже Центра культуры.

7. На праздник приехали заведующая Центральной библиотеки Вырумаа и другие гости из соседнего уезда.

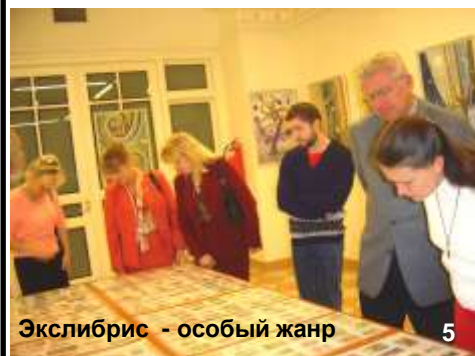
К сожалению, у нас нет фотографий из овального зала. А уж здесь удивленных глаз и восхищенных возгласов хватало: голография пока еще не очень знакома в нашем городе. И в необычный планетарий попасть смогли далеко не все. Рассказывают, что там перед изумленными зрителями предстала сказочная картина звездного неба. А подарили это знакомство с чудом гости из «АННАА» - так эта организация называется по-эстонски - произносится «АХХАА» - . А по-русски - то же самое: «АГА!!!»

Фото и комментарий

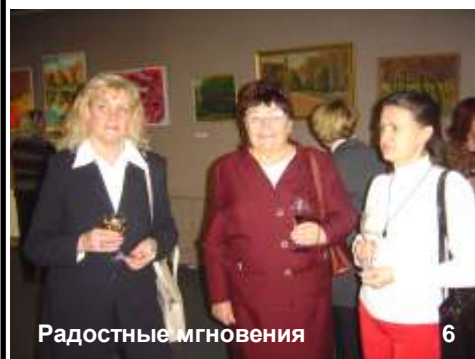
**Н. Нусберг**



Любимому художнику - розы!!



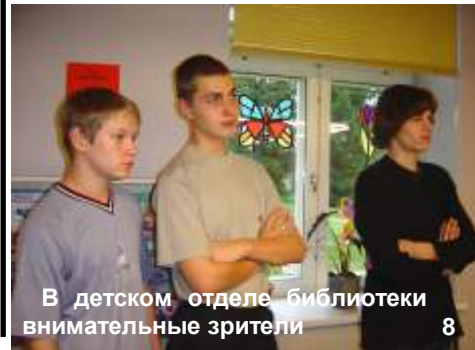
Экслибрис - особый жанр



Радостные мгновения



Гости из Выру



В детском отделе библиотеки внимательные зрители



## ПОМОГИТЕ НАЙТИ БОРА

В ночь на 02.11.2004 в поселке Лаатре волости Тыллисте с территории расположенного там предприятия украли прицеп от трактора.

В связи с этой кражей в Валгаском участке полиции ждут информацию от людей, видевших в ночь с понедельника на вторник в Лаатре передвижение грузовой автомашины, за которой был прицеп от трактора.

Информацию в отношении данной кражи ждут по телефону 5330 7155 или на короткий номер 110.

## РОГАТЫЕ ЗЛОУМЫШЛЕННИКИ

03.11.2004 владелец автомашины Ниссан Примера сообщил в полицию, что домашний скот хутора, расположенного в деревне Тийду волости Сангасте, испортил его машину. В ходе проверки сообщения выяснилось, что проводившие замер земли мужчины припарковали свою автомашину на краю проселочной дороги. Туда подошло стадо с находящегося поблизости хутора. Любопытствующие коровы поцарапали краску на машине, помяли передний капот и левое крыло, а также повредили переднее стекло.



## ЗАДЕРЖАНЫ МЕЛКИЕ ВОРЫ

В магазинах были задержаны люди, которые в состоянии алкогольного опьянения пытались вынести из магазина товар, не заплатив за него:

25.10.2004 - Сергей (36 лет) - вино, килька, майонез - «Сяастумаркет»;

26.10.2004 - Ыйе (49 лет) - пачка печенья - магазин в Валга на ул. Лай;

01.11.2004 - Рудольфс (42 года) - котлеты - магазин в Валга на ул. Вабадусе  
Всех этих мелких воров полиция доставила в участок для вытрезвления.

Также пытались украсть товар несовершеннолетние:



27.10.2004 - 10-летняя девочка - три шоколадки - «Сяастумаркет».

03.11.2004 - 13-летний мальчик в состоянии алкогольного опьянения - четыре пачки крабовых палочек - «Сяастумаркет».

04.11.2004 - 12-летняя девочка - два глазированных сырка - «Сяастумаркет».

Полиция провела с несовершеннолетними воришками беседы и доставила их домой, где передала старшим.

Во второй половине дня 06.11.2004 продавцы магазина, расположенного в Валга на ул. Кеск, задержали мелкого вора: Артур (19 лет) попытался выйти из магазина, не заплатив за взятый товар на 223 кроны.

цейские обнаружили Форд и возле него двух мужчин в состоянии алкогольного опьянения. Полиция доставила пользователя автобуса Геннадия (26 лет) и бывшего с ним Юрия (27 лет) в участок для вытрезвления. Автомашину доставили на платную стоянку.

**АЛКОГОЛЬ ЗАТМИЛ РАЗУМ**  
Поздним вечером 14.11.2004 в Валга на ул. Якоби в квартире одного из домов во время драки Владимир в состоянии опьянения ударил ломом находившегося с ним Игоря, которого с травмами доставили для оказания первой помощи в Валгаскую больницу.

### ПОСТРАДАЛИ ЛЮДИ

11.11.2004 в Валга автомашина, управляемая Мяртом (31 год), совершая левый поворот, не уступила дорогу ехавшему прямо мотоциклисту. 16-летнего мотоциклиста с повреждениями доставили в клинику Тартуского университета.

14.11.2004 Майдо (27 лет) потерял управление над машиной, она съехала в канаву, перевернувшись через крышу. Пассажирке (27 лет) была оказана скорая помощь на месте.

14.11.2004 в волости Хуммули Ахто (69 лет) выбрал неверную скорость на скользкой дороге, вследствие чего машина выехала с дороги на поле и перевернулась на бок. Водителя на скорой помощи доставили в больницу для осмотра.

# ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



## КРАЖИ

25.08.2004 в Тывра разломан находящийся у Валгаского шоссе коммутатор связи: перерезаны и унесены кабели разной толщины.



В ночь на 27.10.2004 в деревне Неэрути волости Палупера был разгромлен экскаватор: украдены два аккумулятора, электрический топливный насос, зеркало дальнего видения, комплект инструментов, смазочная масляная, три разводных ключа, а также около 20 л дизельного топлива из стоящей рядом с машиной пластмассовой емкости.

В ночь на 29.10.2004 воры, разбив боковое стекло в микроавтобусе Фольксваген Транспорт, припаркованном в Валга на ул. Пярна, украли проигрыватель лазерных дисков.

30.10.2004 в полицию сообщили, что в деревне Лоосикула волости Сангасте из старого хлева и с окружающей его территории унесен металлолом.

Проверяя сообщение, полиция установила причастных к этому лиц.

В ночь на 01.11.2004 воры проникли в расположенные в волости Тахева в Койкюла производственные помещения и вынесли оттуда около тонны металлолома.

01.11.2004 представитель Валгаского лесничества сообщил, что в промежуток времени с 13 по 31 октября 2004 в деревне Тину волости Тыллисте воры вырубали и вывезли около четырех кубических метров сосны.

02.11.2004 от задней стенки дровяного сарая, расположенного на ул. Э. Энно, оторваны доски и через полученное отверстие вынесено дров

приблизительно на 500 крон. 04.11.2004 воры незаконно проникли в квартиру на ул. Э. Энно и украли оттуда предметы одежды, обувь и столовый набор из 12 предметов.

Во второй половине дня 05.11.2004 неизвестное лицо украло из кассы видеопроката, расположенного в Валга на ул. Кеск, 300 крон наличных денег и две игровые карточки. Кража произошла в то время, когда продавщица вышла на минутку из торгового зала в подсобное помещение.

## ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ

25.10.2004 в Тывра на Валгаском шоссе Марилус (19 лет), будучи в состоянии алкогольного опьянения, неожиданно вышла перед приближающейся автомашиной ВАЗ, которой управлял Андрей (37 лет), и получила от столкновения травмы. Потерпевшую на скорой помощи доставили для проверки здоровья в Валгаскую больницу, откуда отпустили домой для дальнейшего лечения.

28.10.2004 в Тывра на Валгаском шоссе управляемый Хелви (49 лет) автомобиль ВАЗ наехал сзади на движущегося велосипедиста Сергея (55 лет). Скорая оказала велосипедисту первую помощь и отпустила домой на дальнейшее лечение.

30.10.2004 на четвертом километре дороги Отепя - Кяярику мотоцикл КТМ из-за слишком большой скорости выехал на полосу встречного



движения и столкнулся с ехавшим навстречу джипом. В происшествии пострадал водитель мотоцикла Мелис (28 лет), который был доставлен в Тарту в больницу.

01.11.2004 в полицию сообщили, что в деревне Хелленурме волости Палупера на большой скорости ездит Вольво красного цвета. Проверив сообщение, полиция нашла во дворе одного из хуторов названную автомашину, которую оставил там сбежавший водитель. Полиция обнаружила в машине спящего, в состоянии алкогольного опьянения Рейнара (38 лет), которого доставили в участок для вытрезвления. Водитель автомашины выясняется.

04.11.2004 в волости Отепя на 16-м километре дороги Рынгу-Отепя-Канепи управляемая Кальмаром (37 лет) автомашина Форд Транзит из-за не выбранной в соответствии с погодными условиями верной скорости съехала с дороги и перевернулась через крышу. Водителя на скорой помощи доставили в Отепяскую больницу.

В ночь на 07.11.2004 в волости Пука находящаяся в состоянии алкогольного опьянения и без водительских прав Майе (32 года), управляя автомашиной Mazda 323, пытаясь обогнать идущее впереди транспортное средство, потеряла управление над машиной и, съехав с дороги, врезалась в забор жилого дома на ул. Куск.

За период с 25 по 06.11.2004 в Валгаском участке полиции зарегистрировано 284 сообщения и заявления.

Составлено 154 протокола в отношении проступка. В полицию доставлено 73 человека.

## Подростки становятся убийцами от скуки и злости

В этом году, пишет "Постимез", девяти подросткам, которым ещё не исполнилось и 17 лет, были предъявлены обвинения в убийстве. В прошлом году за убийства были осуждены 19 подростков, в том числе 10 - за злоумышленные убийства. По словам председателя Таллинского городского суда Хельве Сяргавы и верховного комиссара отдела убийств Северной префектуры полиции Эльмара Вахера, эта грустная статистика в очередной раз подтвердила тот факт, что выросло поколение

подростков, которые в своей жестокости не знают границ. "Самое печальное - невозможно понять причины, толкающие подростков на убийства. Если раньше могли убить за деньги, часы, сигареты, одежду, то теперь просто идут и убивают без всякой причины и повода", - говорит комиссар Вахер. В судебной практике Хельве Сяргавы было немало дел, связанных с убийствами. Перемены в обществе, обернувшиеся тяжкими проблемами для многих семей, не обошли стороной и детей. Не случайно в послед-

нее время всё больше детей и подростков идут на "мокрые" дела. "Когда ребёнок живёт в уверенности, что все проблемы решаются кулаками, ведь именно так поступали его родители, насилие становится для него образом жизни", - считает председатель суда. И судья, и верховный комиссар называют ещё одну причину, которая толкает подростков на преступление, - нищета. Однако есть примеры иного рода, когда дети из зажиточных и благополучных семей идут на убийства.

## 2 кг амфетамина — не повод сажать в тюрьму

**Приговор наркоторговцу - условное заключение.**

18 октября Вильяндский окружной суд в результате упрощенного судопроизводства приговорил мужчину, задержанного с двумя килограммами амфетамина, к условному заключению.

25-летний Кристьян Ритсон приобрел в октябре прошлого года на заправке NB в волости Вийратси у четырех неизвестных около двух кило-

граммов наркотических веществ, которые он впоследствии перепродал. При проведении обыска 11 ноября полицейские обнаружили 1869,3 грамма 75-процентного сульфата амфетамина.

По словам главного инспектора наркослужбы Лыунаской префектуры полиции Маргуса Сасся, речь идет о наибольшем количестве амфетамина, найденном в Вильяндском уезде.

По его данным, килограмм амфетамина стоит в оптовой продаже около 40 000 крон. Для розничной продажи его разбавляют до 30-40% и продают по цене 200-250 крон за грамм. "Сегодня такое количество наркотиков стоило бы до миллиона крон", - сказал Сассь. Кроме наркотиков, при обыске было найдено незарегистрированное охотничье ружье с 20 патронами.



## НОВОСТИ ЭСТОНИИ И ЛАТВИИ

### МВФ доволен Эстонией

**Международный валютный фонд** опубликовал доклад об Эстонии, в котором хвалит конкурентоспособность страны и быстрый экономический рост.

МВФ оценивает эстонскую экономику позитивно, подчеркивая необходимость сохранения прежнего курса. МВФ считает, что среди новичков ЕС Эстония стала одним из наиболее быстро растущих в экономическом плане государств. Конкурентоспособность Эстонии на внешнем рынке остается высокой.

### Финны берут займы в эстонских банках

В результате конкуренции на эстонском рынке процентные ставки по жилищному кредиту опустились до рекордно низкого уровня, поэтому многие финны берут займы в эстонских банках. На прошлой неделе второй крупнейший банк Эстонии **Юхиспанк** снизил ставку до 2,8%. В банке не имеют ничего против того, чтобы давать в долг финнам, если залог их устраивает. Эстонская финансовая инспекция не препятствует инвестированию эстонских денег в Финляндию.

**В октябре в Эстонии было почти 35 000 официальных безработных**

В октябре работу через



Фото с сайта ИноСМИ.Ру

службы трудовой занятости искало 34 485 человек, что составляет 4% населения Эстонии в возрасте от 15 лет до пенсионного. По сравнению с октябрём прошлого года, как сообщает Департамент рынка труда, число зарегистрированных безработных сократилось на 19,9%. Уровень безработицы остается самым высоким в Ида-Вируском уезде, где в службе трудовой занятости зарегистрировано 9% всего трудоспо-

собного населения уезда, а также в Валгаском уезде (7,3%). Меньше всего безработных зарегистрировано в Пярнусом (2,6%) и Тартуском (1,9%) уездах

### Латвия вторгается на автобусный рынок Эстонии

Латвийская автобусная фир-



ма **Ecolines** будет осуществлять рейсы в Ригу из Таллина и Тарту вдвое дешевле, чем это делает господствующая на прибалтийском автобусном рынке эстонская **Eurolines**. Со следующей недели, латвийская автобусная фирма **Ecolines** открывает регулярные линии из Эстонии. Билет от Таллина до Риги будет стоить 120 крон, а при заказе через интернет - 106 крон. На автобусах **Eurolines** билеты на том же маршруте стоят 200-230 крон. Дешевле у латышей и билет до Берлина. Кроме того, автобусы **Ecolines** будут отправляться на час раньше автобусов фирмы **Eurolines**, грозя, таким образом, забрать у последней пассажиров.

### У министра обороны Эстонии украдены секретные документы

Ночной грабитель взломал входную дверь и украл в доме министра обороны Эстонии **Маргуса Хансона** портфель, в котором находились бумажник, банковские карточки и секретные документы. В частный дом министра в городе Тарту вор проник еще 31 октября, когда сам глава оборонного ведомства спал на втором этаже.

«Могу признать, что в портфеле находились документы, связанные с работой», — сказал Хансон. Министр проинформировал о краже премьер-министра, министра внутренних дел и полицию безопасности (КАПО). Грабителей ищет уголовная полиция Тарту.

КАПО должно в ближайшие дни определить, возбуждать против министра дело об административном или уголовном расследовании. В первом случае его ждет предупреждение, во втором он лишится поста члена кабинета министров. Решение зависит от степени секретности документов: были ли там бумаги для служебного пользования, конфиденциальные или совершенно секретные. Последние глава ведомства мог вынести из здания министерства обороны только в сопровождении вооруженной охраны. (В сокращении)

«Газета.Ру»

### В Латвии отметили День терпимости

16 ноября в Латвии впервые широко отметили международный День терпимости (толерантности) ООН.

Дни открытых дверей прошли в Государственном агентстве по освоению латышского языка - под девизом: "Вслушайся, и ты поймешь! Говори, и тебя услышат!", а также в Государственном бюро по правам человека, где посетителям рассказывали, как на практике бороться с дискриминацией. Добавим, терпимость в Латвии, похоже, понятие растяжимое, о чем свидетельствует наличие в республике сотен тысяч ограниченных в правах неграждан и проводимая властями политика по методическому искоренению образования на русском языке.

### Молоко дорожает

Годами производители мо-



лока упрекали переработчиков, что последние живут за их счет, мало платя крестья-

нам за молоко и получая при этом выгоду от дешевого сырья. В этом же году крестьяне-поставщики молока признаются, что впервые за многие годы заканчивают год с прибылью. Молочные производства, напротив, называют этот год убыточным. Причиной, по которой продажа молока приносит в этом году такой доход, — не рост объемов закупок, бывший в этом году несущественным, а более высокая цена на молоко: за килограмм молока крестьянин получает в этом году на крону больше, чем год назад.

### Цены на мясо вырастут

В Эстонии в ноябре-декабре ожидается рост цен на мясную продукцию, поскольку спрос на свинину на всем европейском рынке превышает предложение. В последние годы цены на свинину по стране были достаточно низкими, что привело к сокращению свиноводства.

Подорожают, прежде всего, ветчина и вырезка. Руководитель свиноводческого предприятия **Jampo Seakasvatus** **Эва Кьюмяги** сказала, что перед Рождеством цены на мясо вырастут еще.

### Эстонско-американский секс-бизнес

Служба по борьбе с преступлениями против личности Пыхьяской префектуры полиции неделю назад вновь направила в прокуратуру уголовное дело живущего в США эстонца **Романа Валдма**. Дело касается деятельности эстонских знакомых Валдма, содержавшего в пригороде Бостона Брайтон массажный салон "с эротикой", для которого он нанимал молодых женщин. Предполагается, что два таллинца помогли женщине, желавшей устроиться на работу к Валдма, предоставлять ложные сведения для получения американской визы.

Прокурор **Элле-Май Веллинг** считает вероятным, что дело будет снова отправлено на доследование.

В суде США **Валдма** признал себя виновным в вербовке девушек для оказания сексуальных услуг.

REGNUM.RU

### Торжественный прием Организует Посольство Латвии в РФ

Торжественный прием, посвященный 86-й годовщине провозглашения Латвийской республики прошел 17 ноября, в 18.00 МСК в Москве в Государственном Пушкинском музее. На мероприятии, организованное посольством Латвии в Российской Федерации, приглашены государственные должностные лица России, представители общественных организаций и экономических кругов, политологи, журналисты, работники культуры и руководители Обществ латышской различных регионов России

### Профсоюз машинистов Эстонии готов встать на защиту увольняемых

Глава профсоюза машинистов -железнодорожников Эстонии **Хейно Рюйтель** (Heino Ruutel) подтвердил получение от руководства Эстонской железной дороги (ЭЖД) письма с сообщением о предстоящем сокращении 39 машинистов Тапского депо. "Уже через 11 дней будут уволены первые из этого списка. Вот такой рождественский подарок получился", — сказал он.

Руководство ЭЖД объясняет необходимость сокращения тем, что российская сторона теперь отправляет в Эстонию более тяжеловесные составы весом от 8-9 тысяч тонн, которые не делают остановку в Тапа для смены бригад машинистов, а сразу отправляются из Нарвы в Таллин и обратно. Раньше такая смена производилась.

### Hansabank

#### меняет национальность

Одно из крупнейших предприятий Восточной Европы может перенести центр своей деятельности из Таллина в Ригу. Руководство **Hansa Group** допускает такую возможность в связи с большей географической привлекательностью: "Руководство **Hansabank** переместится на юг, поскольку в Риге мы находимся в центре балтийского региона с 7,5 миллионами жителей", — сказал председатель правления **Hansa Group** **Индрек Нейвельт** (Inrek Neivelt). "Я не могу предсказать, когда председателем правления станет латыш, но латыши уже руководят многими ключевыми направлениями банка", — добавил он.

Поводом для заявления **Нейвельта** стало открытие в центре Риги штаб-квартиры **Hansabank**. 26-этажный комплекс станет самым высоким объектом, построенным в Латвии за годы независимости, — 123 метра (со шпилем). При реализации проекта в дело пошло 100 тонн металлических конструкций и 14 000 куб м бетона. Кстати, впервые в истории Латвии на отделку поверхности фасада было израсходовано так много стекла - 13000 кв м.

REGNUM.RU

### НЕВОЛЬНЫЕ НАРУШИТЕЛИ

3 ноября в Валга, около ул. Виру, незаконно пересекли границу в не предназначенном для этого месте жители волости **Виймси Андрес Р.** (1957) и **Кайдо А.** (1969) для того, чтобы удовлетворить свои естественные нужды. Их оштрафовали на 180 крон.

Ирина Косеметс

## Пользу может принести каждый

Заметили ли вы, что в городе появились новые контейнеры — для сбора макулатуры, стеклянных и пластиковых емкостей. Но пока очень многие даже из тех, кто живет поблизости, продолжают выбрасывать различные бутылки и банки, газеты, журналы, рекламные проспекты в обычные мусорные ящики. Посмотрите на фото: предназначено для ненужной бумаги, а нарисовано дерево. Так и есть. Сортируем



отходы - даем всему полезному вторую жизнь, а значит, охраняем природу, нашу с вами, уважаемые читатели, среду обитания.

**Валгаский Региональный Центр Экологии** выпустил буклет на эстонском и русском языках, причем отпечатал его на бумаге, дружелюбной по отношению к окружающей среде, переработанной из макулатуры. Думаем, что познакомиться с некоторыми страницами полезно каждому.

В контейнеры для макулатуры не годится мокрая и испачканная бумага, туалетная бумага, поддоны для куриных яиц и другая мягкая бумага, восковая и покрытая фольгой бумага, копирка, металл и куски пластмассы,

гофрированный картон. Мягкую бумагу можно хорошо использовать для компостирования. В домашнем саду можно очень просто сделать компостный ящик или компостную кучу, чтобы производить ценные удобрения для растений. Таким образом, будете меньше платить за перевозку отходов, потому что приблизительно 30-40 % от смешанных бытовых отходов являются биологически разлагающимися. В компостной куче необходимо поддерживать подходящие для микроорганизмов условия: достаточное количество воздуха, воды и углеродсодержащих веществ (древесные листья, опилки, солома, торф, щепки) и перемешивать это. Нельзя сжигать окрашенную (пропитанную) древесину, пластмассу, резину и другие

отходы из синтетических материалов, потому что чрезвычайно ядовитый дым вредит здоровью и опасен для дымовой трубы. В городах и поселках нельзя также во дворе сжигать ветки и листья, чтобы не загрязнять среду обитания соседей.

**В ЦЕЛЯХ КОМПСТИРОВАНИЯ** пригодны остатки продуктов питания, шкурки фруктов и овощей, яичная скорлупа, остатки чая и кофе вместе с фильтровальной бумагой, мягкая бумага, опилки и стружки из неокрашенной древесины, древесные листья, трава, крошенные ветки и другие отходы растительного происхождения, навоз.

Мезлис Линнамяги

Фото автора



# Они всегда готовы прийти на помощь



Звоним по телефону 112 и попадаем, как ни странно, не в Валга, а в Эльва, так как именно там находится Центр спасательной службы Южной Эстонии (скорой помощи и пожарной охраны) - SOS-центр, к которому относятся 6 уездов: Вильянди, Валга, Выру, Пылва, Йыгева, Тарту. Если звонок с цифрового телефона, то в Эльва сразу видят, из какого он города. Раньше, когда был свой центр в Валга, работало десять человек. В смене два человека. Принимали и медицинские, и пожарные вызовы. Теперь в республике толь-

может только сосед, увидевший пламя. Но обычно тогда уже поздно - дом сгорает дотла.

И все-таки больше всего пожаров происходит по вине человека. В прошлом году в Валга погибло 6 человек. Виновата водка. Бомжи, у которых нет жилья, когда наступают холода, ищут брошенные дома. А греются такие люди как? Делают костер прямо на полу. Потом, когда станет теплее, они, уставшие за день, засыпают.

Иногда причиной возгорания становятся дети. По республике такое было. У нас, в Валга, к счастью, нет.

Но недавно произошел случай, связанный с детьми, хотя закончилось все доволь-

помощи», например, если нужно помочь спустить носилки с большим с верхних этажей. На коммунальные и автомобильные аварии иногда надо выезжать. А может, и просто кошку снять с дерева или запутавшегося в проводах аиста – разное бывает. Никогда не отказываемся выехать.

У пожарников, конечно, специальная одежда, которая выдерживает до 600°C. Лицо закрыто специальной маской; есть каска, перчатки, сапоги, так что пожарники хорошо защищены. У нас в Эстонии с этим очень строго. Когда человек едет на пожар, с ним ничего не должно случиться. Он все должен одеть. Важно обезопасить себя.

В этой должности я уже давно. 17 лет служу в пожарной охране. Как говорят «дошел от солдата до генерала». Был простым пожарником, затем старшим командой. С 1996 года – директор спасательной службы. 8 лет был за рулем, много выезжал на пожары.

В советское время люди менялись часто, платили мало, были алиментчики, пьянство. Когда начинал работать директором, человека по четыре за год приходилось увольнять.

Сейчас у нас хорошая команда. Нельзя сказать о ком-то отдельно. Друг должен чувствовать друга. Чтобы каждый знал: тот, кто рядом, и рискует, и не подведет. У нас 70-80 процентов - фанатики. Есть и молодежь. Раньше мы сами учили будущих пожарников. А теперь у нас есть академия, колледж. И к нам приходят люди с высшим образованием. Таких у нас сейчас трое. Теоретически они очень сильные - а практика будет. Для пожарников есть и специальное училище в Вяйке-Маарья. За 10 месяцев там получают диплом пожарного.

Теперь на нашу службу смотрят немного по-другому: изменились требования, отношение к профессии. Есть и учения, и тренировки. В городе есть заброшенный дом, где занимаются пожарные. Люди там не живут. Там и проводим учения. Я не могу допустить, чтобы пьяный шофер сел за машину, в которой будут находиться 6 пожарников. Притом, и новая машина стоит почти 4 миллиона. Одно из требований работы пожарником – хорошая физическая подготовка. Есть определенные нормы - в зависимости от возраста. Поэтому, когда принимаем на работу, нужно сдать эти нормы. Теперь включено еще и плавание, потому что у нас нет специальной команды водолазов. Водолазы у нас свои. Команда пожарных должна собираться за выезд за 1 минуту. Выезжаем обычно за 1,5 минуты.

Медицинская комиссия тоже строгая. Если человеку 45 лет, то он каждый год должен проходить медицинскую комиссию, и если что-то не в порядке, то

мы должны человека уволить.

Женщин в команде пока нет. В Тарту есть. У женщин интерес есть, и физически, может, все в порядке, и с нервами хорошо. Но если женщина придет к нам на работу, возникнет куча проблем. Женщинам нужно иметь свой туалет, свою душевую, свою комнату и так далее. По закону все это должно быть выполнено. Но и не это самое главное. Все-таки эта работа не для женщин. На пожаре погибают люди. Иногда и мужчине трудно видеть сгоревшие трупы, самому жалко погибшую старуху. Порой просто ничего не можешь сделать. А автоаварии? Все в крови, люди кричат. Тяжело смотреть. Приходится спасателям и утонувших вытаскивать - за год обычно бывает четыре человека. У нас под водой видимость только 1 метр. Труп под водой. Страшно. Это мужская работа.

Пожарным может стать человек, который уважает эту работу. Фанатик. Если человек приходит только, чтобы получать зарплату, -



В Валга может выехать на вызов сразу 5 машин. 50% техники у нас с советских времен – машины старые, неэкономные, берут слишком много топлива, но содержим их в порядке. У нас только две новые машины. То, что получили из Швеции, уже по тридцать лет в ходу.

У нас есть сотрудничество с пожарной службой города Валка. С 1996 года мы ходим в Латвию, латыши - к нам. Если случается большой пожар – мы, соседи, помогаем друг другу, потому что бывает, что людей не хватает. С пограничниками



ко четыре центра. Ничего, хуже не стало. Объединение произошло уже три года назад, первого октября.

Пожары случаются в течение всего года, но больше всего их весной, когда дети, да и взрослые жгут траву. С апреля до середины мая – самое трудное время для пожарных. Бывает более 100 вызовов за этот период!

За этот год в Валгаском уезде произошло уже 280 пожаров. В огне погибло 6 человек.

В последнее время нередко новые фирмы начинают свою деятельность в старых помещениях, сделав там лишь косметический ремонт. Изношенная проводка часто становится причиной пожара. Хорошо, что обычно по ночам в фирмах дежурит сторож, который, почувствовав запах дыма, сразу сообщает в 112. Тогда ущерб бывает небольшой.

При пожаре самое страшное, если в квартире есть газ. Очень опасны гаражи, потому что в них хранится запас бензина. И неизвестно, что еще там есть. Бывает, что в гаражах и на целый метр около них хозяином сложено столько всяких необходимых ему вещей, что машина подъехать не может.

Конечно, часто жертвами огня становятся хутора, где обычно живут старые люди, дети уехали, а телефонов в доме нет: ни мобильных, ни обычных. И если что-то случается, то помочь

но благополучно.

В Тярва в квартире остались одни девятилетний мальчик и четырехмесячная девочка. Мама вечером ушла к соседям и на столе оставила зажженную свечу. В 2 часа ночи девочка стала плакать. Брат взял свечу и пошел успокаивать сестренку. Пока давал малышке соску, огонь свечи коснулся одеяла, и оно загорелось. Дверь заперта. Ключей не было. Но ребенок догадался открыть верхнюю часть окна, и вместе с ней вылез. Он выпрыгнул, и сразу за ним «вышел» огонь. Это история со счастливым концом. Обычно ведь при пожаре дети прячутся куда-нибудь (в шкаф или под кровать), поэтому их трудно найти, а самим им оттуда чаще всего не выбраться. А тут мальчик только немного обжег себе руку. Девочка надышалась дыма, у нее были повреждены дыхательные пути. Мальчик рассказал, что хотел тушить одеяло подушкой, но подушка взорвалась, и горящие перья полетели в разные стороны. Остался только один выход – выбраться через окно.

В Валгаском уезде 5 команд, 117 работников, из них 98 пожарных. За год пожарные выезжают примерно 650 раз. Выполняем разную работу. Наши люди помогают врачам «Скорой



это не пожарник. Получка ведь у нас по сравнению с другими профессиями ниже средней республиканской. Самая болезненная проблема – зарплата. Если по республике средний заработок - 7 000 крон, то у нас только 3,5 - 4 тысячи. И в этом году пока зарплату не поднимут.

Конечно, профессия опасная. И срывы у пожарников бывают. По статистике, почти каждый год один пожарный погибает. Страховка есть. Если человек погибнет, то больше деньги заплатят. Что-то случится - в санаторий.

заклучен договор, и мы можем переходить границу, только должны сообщить. Сотрудничает, общаемся.

Проводим профилактический осмотр 480 помещений в год.

Советы читателям: Будьте бдительны! Не перегружайте электропроводку!

Если проводка старая, ее надо менять.

Не оставляйте детей без присмотра!

Рассказ Вяйно Румма записала Ж. Малинина Фото из архива Службы спасения





# Искусство делать мир прекрасным



Куперьянови, 48

**«Прекрасный дом в Валга» (Kaunis kodu Valgas) - итоги смотра зданий и прилегающих территорий подведены. Награждение состоялось.**

Конкурс на лучший дом проводился и раньше, но с 2001 года был перерыв. Перед организаторами смотра 2004 года не стояла задача организовать соревнование и распределить места. Нет! Было желание просто найти самых лучших хозяев, отметить тех, кто с любовью, не жалея времени и сил, украшает свой дом, свой сад, а значит, и вообще весь наш город. Учитывались и функциональность, и эстетическая привлекательность строений и окружающих их территорий. Есть в списке не только жилые дома. Одно из самых замечательных зданий в Валга – Белый дом – Валгаская основная школа

(Куперьянови, 10). Красивое деревянное строение принадлежит АО Валга Кодутехника (Куперьянови, 44).

Хотелось сделать фотографии пятнадцати лучших объектов и устроить в Центре культуры выставку, но в это дождливое лето осуществить такой план не удалось.

Познакомьтесь со списком тех, чьи дома особенно отметили.

Открытия этого лета: **Тайве и Алдо Ньу** (Касе, 8) – красиво, со вкусом. Хоть летом и было полно недоделанной работы, все-таки чувствовалось, что хорошее впереди. **Терье и Алари Синимяэ** (Техасе, 4) – гармония строения и их окружения, красота, порядок.

**Резт Кырге и Калев Лутс** (Торни, 4) – романтический островок на улице Торни!

**Кайре и Тыну Харк** (Толли, 8) и **Криста и Тыну Лайне** (Ору, 15) – в течение уже

нескольких лет мы украдкой наблюдали за этими домами. Красиво и со вкусом!

**Кюлли и Виллем Касак** (Пикк, 50) – кукольный дом! В саду постоянно ведутся оформительские работы.

**Рийна Пинка** (Валли, 35), **Пилле Райг** (Пикк, 44) – поря- док великолепенный!

**Маргит и Пеэтер Седрик** (Лилле, 27) – этот дом и раньше привлекал наше внимание. Сейчас много радующих глаз изменений!

**Эмилие Леок и Ингрид Аасма** (Тарту, 77) обладают мачтовым вымпелом. Как всегда, все замечательно - и видны постоянные обновления.

**Иви и Ильмар Пинка** (Вильянди, 56), **Кармен Крушка** (Лембиту, 4А); **Валентина и Николай Вило** (Сави, 21) – тоже обладатели мачтового вымпела. И у них по-прежнему все прекрасно.

Подробнее расскажем о двух усадьбах.

**Эва Калета и Энно Лыйв** (Куперьянови, 48) – обладатели вымпела на мачту. Они прошли на республиканском конкурсе «Прекрасный дом 2004» в число победителей по республике и вместе с другими четырьмя wybranymi из уезда были приглашены на прием к президенту республики. Им также вручена подарочная карта от магазина строительных товаров («Ehituse ABC») на 5000 крон.

Сад ещё молодой, но весьма богатый экземплярами интересных лиственных кустов и хвойных деревьев разной формы, а также многолетних цветов. Очень удачно решён маленький огородик, где есть интересные формы плодовых кустарников и грядки с овощами.

**Элен Элиас** (Тамбре, Пирни, 7). Дача была представлена на республиканском конкурсе «Прекрасный дом



2004». Здания простые - это современная дачная архитектура. Все постройки в полном порядке. Участок оформлен просто и с большим вкусом. Здесь очень уютно. Сад оформила Элен Элиас вместе со своими родителями Майе и Юло Элиас. Оптически значительно расширяет пространство дачи то, что канава за дачей и опушка леса хорошо ухожены. Здесь сооружены коптильная печь и площадка для компоста.

Подведение итогов, награждение двадцати лучших было на торжественном открытии традиционного месячника искусства. Десяти были вручены вымпелы, все получили благодарственные письма, цветы. И это правильно, потому что создавать прекрасное у себя в доме, в саду – это тоже искусство. Многие люди настолько скромны, что их нужно «вывести из дома», пригласить на праздник, поздравить, поблагодарить за их великий труд, за их любовь к красоте.

*Рассказ **Анне Вайгре**, старшего специалиста по благоустройству Валгаской городской управы записала Н.Нусберг Фото А.Вайгре*



На даче семьи Элиас



У Эвы Калета и Энно Лыйва красиво везде

## 16 ноября Международный день толерантности

*Чем развитей и демократичней общество, тем выше его терпимость к инакомыслящим, другим культурам, обычаям и другим народам. Терпимость - путь к эффективно действующему обществу, в котором другой быт, иное мышление, рассматривается не как угроза, чреватая взрывом, а как ценность, способная обогатить, придать дополнительный импульс развитию...*

*Ирис Петтай*

Международный день толерантности (терпимости к чужим мнениям и верованиям, противостояние всем формам дискриминации – этнической, гендерной, религиозной, расовой, языковой и др.) объявлен ЮНЕСКО в ноябре 1995 года по случаю 50-летнего юбилея этой организации.

В 1996 году Генеральная Ассамблея ООН предложила государствам-членам ежегодно 16 ноября отмечать Международный день, посвященный терпимости, чтобы предотвращать, разрешать и смягчать последствия социальных и иных конфликтов.

В этот день проводятся различные мероприятия: сбор книг и видеокассет для заключенных исправительных колоний, передача в подарок спортивного инвентаря детским домам, защита права сознательного отказа от военной службы в силу своих убеждений, борьба против применения пыток.

**Высшая форма толерантности - чувство общности, чувство "мы"**  
*И. Петтай*

## 17 ноября Международный день студентов

**Поздравляем студентов всех поколений!**

**Поздравляем работников и учащихся Эстонско-латвийского и Латвийско-эстонского институтов! Желаем побед на нелегком пути к знаниям! Здоровья! Счастья! Мира!**

Международный день студентов был учрежден в 1941 году в Лондоне на международной встрече студентов, боровшихся против фашизма, в память о расправе с демонстрацией студентов Чехословакии, участники Сопротивления, в оккупированной немцами Праге 17 ноября 1939 года. А 17 ноября 1989 года пражское студенчество своей демонстрацией положило начало "бархатной революции" в Чехословакии.

Сейчас этот день является праздником студентов всех стран и всех учебных заведений! Студенты не думают об экзаменах и зачетах, а играют в КВН, поют, танцуют - веселятся. Школьники мечтают об университетских аудиториях, а люди постарше вспоминают свои золотые годы. Глядя на сегодняшнюю молодежь, хочется повторить слова старого стихотворения Вероники Тушновой:

**... И с новым волнением за вами слежу, и новую радость в душе нахожу, и новую гордость в душе нахожу, смотря на улыбки, на линии лба, на руки, в которых и наша судьба!**

## Наше население

В октябре зарегистрированы в Валгамаа 22 новорожденных, из них 12 мальчиков и 10 девочек.

За этот же период умерло 37 человека.

Зарегистрированы 9 бракосочетаний и 10 разводов.

Составлены 2 акта об изменении имени, оба связаны с фамилиями.

На 1 ноября 2004 года в уезде было жителей - 36 181.

## Дети, рожденные в октябре:

Алис Ковалевский  
Полина Хивук  
Танель Метсар  
Янете Лапп  
Марилис Оя  
Элизабет Беркис  
Илья Пармененков  
Анна Иванова  
Эдвин Пуллер  
Симона Ласс  
Андре Аси  
Роберт Телль  
Геттер Аллеманн  
Ээро Пярн  
Марлен Мурашов  
Ристо Илуметс  
Ээро Лээс  
Дейвид Дорх  
Симеон Крайнов  
Маркос Тоом  
Кевин Пыдер

## ПОЗДРАВЛЯЕМ С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!

**Дорогие юбиляры:**  
**Нина Илларионова!**  
**Лариса Бабец!**  
**Галина Кабарухина!**  
**Людмила Скородумова!**  
**Сколько прожито лет – мы не будем считать, Только хочется вам в этот день пожелать: Не болеть, не хандрить, не стареть, не скучать И еще много лет день рождения встречать!**

**Галина Гусева!**  
**Анна Беспалова!**  
**Екатерина Андреева!**  
**Валентина Еременко!**  
**Михаил Попков!**  
**Нина Кошелева!**  
**Желаем жить, с годами споря И никогда не зная горя, Чтобы усталость не подкралась, Чтоб все хорошее сбывалось, Пусть в жизни царствует Добро И будет на душе тепло!**  
Общество пенсионеров

## ОТВЕТЫ НА ФИЛВОРД «ЭСТОНСКИЕ ЛИТЕРАТОРЫ»

1. Вуолийоки.
2. Виснапуу.
3. Хурт.
4. Лермонтов.
5. Энно.
6. Геродник.
7. Таммсааре.
8. Вильде.
9. Кицберг.



## ПРИМЕЧАЙ

**Ноябрь соединяет глубокую осень с устойчивой зимой. А еще его называют листонозем - от чахнувших листьев.**

*Надеешься на авось, так и рыбалку брось.*

*В ноябре с утра может дождь дождить, а к вечеру сугробами снег лежать.*

**19 ноября.** Варлаам Ледостав. Мороз и вьюга обнялись, в любви вечной поклывались. На многих речках появляется лед. **Снег в этот день - к снежной зиме.**

**21 ноября.** Михайлов день. Михайло мосты мстит. Оттепели:

михайловские, введенские, михайловские грязи. **Коли иней - жди больших снегов, а коли день зачнется туманом - ростепели быть.** Если путь порушит, не жди пути до 19 декабря.

**22 ноября.** Матрены зимние. Матренин день. С этого дня зима встает на ноги, налетают морозы. Ноябрь мосты мстит, зима морозы кует. **Если гусь выйдет на лед, то будет еще плавать по воде.**

**24 ноября.** Федор Студит землю студит. Со Студита стужа, что ни день, то хуже. Холода правы, без них - неладно.

**26 ноября.** Иоанн Златоуст. Всякая зябь останавливается в росте. На Златоуста все поле пусто.



## В ГОСТЯХ У МАРЬИ ИВАНОВНЫ

### РУЛЕТ ИЗ КУРИЦЫ

С 4 куриных ножек снять кожу, отделить мясо от костей и прокрутить через мясорубку. Добавить 1 яйцо и 0,5 стакана молока, соль, перец. Раскатать на чистой тряпочке, посередине разложить замоченный чернослив, скатать рулет и варить в тряпочке 30 минут. Остудить и нарезать.



### РУЛЕТ ИЗ ЯИЦ

10 яиц взбить с банкой майонеза (250 грамм). Противень смазать маслом и вылить смесь. Выпекать в духовке при температуре 180°. Дать немного остыть и начинать: 1 плавный сыр + 3 больших зубчика чеснока и майонез. Сырок на терку. Смазать лепешку начинкой и скатать пока теплый. Остудить, нарезать.

### ФАРШИРОВАННЫЙ КАБАЧОК

Очистить от кожицы кабачок, срезать концы, нарезать на куски 5-6 см. Вынуть середину, обжарить в растительном масле с одной стороны, перевернуть и обжарить с другой.

Для начинки: 0,5 кг фарша, 2 луковицы обжарить, 1 стакан отварного риса. Каждое кольцо заполнить фаршем, залить сметаной и тушить 30 минут под крышкой. Посыпать зеленью.



### Комнатные растения Ноябрь

Этот месяц, со своим хмурым небом и короткими днями, мало благоприятен для комнатных растений. Особенно страдают теперь травянистые растения, легко загнывающие, если при поливке вода попадает на листья. Клубни цикламенов также легко могут загнить, если их поливать без надлежащей осторожности; слабую струю воды следует направлять не на клубни, а на поверхность земли у самого края горшка или же поливать на поддон. Постоянная работа отопления, начавшаяся еще в октябре, делает воздух в комнатах по большей части крайне сухим; вследствие этого необходимо почаще мыть тепловатой водой, при помощи мягкой губки, листья у пальм и других лиственных растений. Весьма полезно также частое опрыскивание.



### ВОПРОС

*Есть ли в нашем городе клуб книголюбов? Если да - он работает только на эстонском языке или и на русском тоже?*

### ОТВЕТ

Клуба книголюбов для взрослых, к сожалению, в Валга нет - ни на русском, ни на эстонском языке. Зато при Валгаской Центральной библиотеке работает кружок любителей поэзии. Встречаясь, самодеятельные поэты читают свои поэтические опыты, обсуждают их. Приглашали на свое заседание поэта Лехте Хаинсалу (Lehte Hainsalu), беседовали с ней,

## Самое полезное лекарство - десять ягод рябины



Ничего полезнее осенних ягод не существует, - считает калининградский врач-диетолог **Наталья Юрьевна ВОРОНОВА**. Но их надо правильно принимать.

С древнейших времен ягоды рябины применяют в качестве лекарственного препарата, содержащего витамины С, Р, К, Е, каротин, глюкозу, фруктозу, органические кислоты и дубильные вещества.

Рябина целебна при гипертонии, атеросклерозе, оказывает мочегонное и кровоостанавливающее действие. Сок рябины в народной медицине применяют при геморрое, гастрите и пониженной кислотности. Плоды рябины несколько месяцев прекрасно хранятся в стеклянных банках в холодильнике. Их можно проти-

рать с сахаром в пропорциях: на стакан ягод 1,3 стакана сахарного песка или замораживать в морозильной камере, оттаивая порциями по мере необходимости.

**Люди, страдающие в течение дня 10 ягод рябины, смогут полностью забыть о головных болях, бессоннице и повышенном артериальном давлении. Помогает рябина будущим мамам перенести тяжелые формы токсикоза** - две чайные ложки протертой с сахаром рябины или несколько ягод.

**Варенье из рябины.** Рябину, снятую после первых морозов, отделить от кистей и выдержать в духовке при невысокой температуре два часа. Затем ошпарить горячей водой и оставить в ней на пять минут. Сварить сироп. Ягоды выдержать в сиропе не менее шести часов, затем варить, несколько раз снимая с огня после закипания на 10-15 минут для охлаждения.

Жесткокожие ягоды рябины очень медленно впитывают сахар, поэтому варенье после охлаждения нужно выдержать 12 часов, затем сироп слить и

немного уварить его без ягод. Ягоды разложить в банки и залить кипящим сиропом. На 1 кг рябины 1,3 кг сахарного песка и 3 стакана воды.

При заболеваниях желудка одну столовую ложку ягод кипятить одну минуту в стакане воды, настаивать час. Процедить. Принимать по полстакана три раза в день до еды при заболеваниях желудочно-кишечного тракта, особенно при пониженной кислотности.

При дизентерии сок рябины и свежие плоды по 100 граммов принимать 3 раза в день за 20-30 минут до еды.

При гипертонии и атеросклерозе пить свежий сок по 50 мл в течение полутора месяцев.

Если сок пить продолжительное время, то можно вылечить даже внутренний геморрой. Этот сок действует лучше, чем слабительное. Пить сок следует 3 раза в день по 2 рюмки с добавлением сахара и запивать стаканом воды. Это хорошее средство от геморроя. Не стоит увлекаться рябиной людям с пониженным давлением, для них суточное потребление - одна столовая ложка сока или 15 ягод.

**Валентина ЯХОНТОВА**

Всякого рода паразитов следует уничтожать, как только они будут замечены. Водные процедуры предотвращают появление вредителей. На радиаторы центрального отопления ставят цветки с водой или сырым песком, включают увлажнители воздуха.

Светолюбивые виды (агава американская, алоэ древовидное, сансевьера трехполосая, сеткреазия, хлорофитумы) размещают на подоконнике. У самого стекла расставляют кактусы и другие суккуленты. Теневыносливые растения (папоротники, пеперомии, аспидистры, монстеры) располагают на втором плане - на подставках и столиках.

Купленные в магазине цветущие цикламены, примулы, цинерарии, азалии содержат на свету и часто опрыскивают. Горшки с растениями полезно первое время поставить в поддон на сырой песок и неплотно прикрыть пленкой. Поливают по мере просыхания почвы.

Виды тропического происхождения (сенполии, орхидеи, эписции и др.) продолжают расти и цвести. Их регулярно поливают, опрыскивают (кроме эписции) теплой водой и досвечивают люминесцентными лампами. Для ампельных культур лампы устанавливают вертикально на расстоянии 15-20 см от свисающих побегов, для прочих - горизонталь-

но, в 15-20 см над верхушками растений. В комнатах с окнами, обращенными на север, большинство растений необходимо досвечивать 12-14 часов в сутки.

Азалии с бутонами содержат в умеренно теплых (18-20°C) светлых комнатах, поливают и ежедневно опрыскивают. Камелиям требуется прохлада (12-15°C) и хорошее освещение, иначе бутоны у них опадут либо не распустятся. У гиппеаструмов быстро развиваются цветочные стрелки. Чтобы они не изгибались к свету, горшки периодически поворачивают (чего нельзя делать с камелиями, азалиями, зигокактусами).

17 - 18, 19 – до полудня	<b>ОПАСНЫЕ ДНИ!</b>
14-17(до обеда), 19 ( после обеда ) – 25 ноября	<i>Хорошие дни</i> <i>Растущая Луна</i>
С 26 ноября	<i>Убывающая Луна</i>

## КЛУБ КНИГОЛЮБОВ БУДЕТ!

Благодарим читателя, приславшего этот вопрос, за то, что заставил вспомнить, как интересно проходили когда-то заседания клуба книголюбов в нашей Центральной библиотеке.

Надо возродить традицию!

Первую встречу решено провести в ближайшие 2-3 недели (время уточним позднее). Познакомимся, выясним, кого какие темы привлекают, подумаем, чем будем заниматься.

Конечно, увидим книги - новые и не очень, но все красивые и очень интересные.

Телефон читального зала Центральной Валгаской библиотеки - 76 69 981





# ДЕТСКИЙ УГОЛОК

## 14 НОЯБРЯ—ПАПИН ДЕНЬ!



Рисунок Кристель, 9 лет

День отца в Эстонии отмечается во второе воскресенье ноября с 1992 года. В этот день вывешиваются флаги.

День отца отмечается в США, Канаде, Японии, Китае - в третье воскресенье июня.

### МОЙ ПАПА

Может он в футбол играть,  
Может книжку мне читать,  
Может суп мне разогреть,  
Может мультик посмотреть,  
Может поиграть он в шашки,  
Может даже вымыть чашки,  
Может рисовать машинки,  
Может собирать картинки,  
Может прокатить меня  
Вместо быстрого коня.  
Может рыбу он ловить,  
Кран на кухне починить.  
Для меня всегда герой –  
Самый лучший ПАПА мой!

Ольга Чусовитина



Рисунок Нади, 9 лет

Про папу  
Рассказ мой.  
Так вот,  
Как-то раз  
Смотрю -  
Был он папа,  
А стал  
Дикобраз.  
Чтоб папа  
Смог

в папу  
Назад  
превратиться,

Пришлось  
ему  
Срочно  
Пойти и  
побриться.

Я на день  
рождения папе  
Подарю  
автомобиль.  
Будет он  
в красивой шляпе  
Проезжать  
по много миль.  
Папе нравится  
машина,  
Он меня  
поцеловал.  
А машина -  
на картине.  
Я ее нарисовал.  
Елена Незорова



Рисунок Ани, 9 лет

### КАК С ПОМОЩЬЮ ЛИМОНА НАДУТЬ ВОЗДУШНЫЙ ШАРИК?

Для этого нужно взять сок одного лимона, три столовые ложки уксуса, полторы столовые ложки воды, одну чайную ложку пищевой соды, шарик, стакан и пустую бутылку из-под лимонада. Налейте воду в бу-

тылку и растворите в ней чайную ложку пищевой соды.

В другом стакане сме-



шайте сок лимона с уксусом и вылейте в бутылку.

Быстро наденьте шарик на горлышко бутылки, закрепив его изолентой.

Шарик начнет надуваться.

Представляете? А теперь бегите за ниткой!

### ЗАГАДКА ПРО ПАПУ

Папин  
Номер  
наберем,  
Трубку к уху  
поднесем.  
С папой свяжет  
быстро он –  
Наш  
мобильный . . .

НАЙДИ  
НА  
КАРТИНКЕ  
ВСЕ ЧИСЛА  
ОТ 1 ДО 12



**ПРАВДА-НЕПРАВДА**

Правда или неправда то, что амазонский кенгуру не имеет сумки?

Правда или неправда то, что европейский пингвин умеет летать?

Правда или неправда то, что сухопутные киты все время обливаются водой?

Правда или неправда то, что у крылатых обезьян имеется специальный руль для управления полетом?

Правда или неправда то, что карликовые слоны страдают бессонницей?

Правда или неправда то, что благодаря перьям, богатым фосфором, черный попугай обладает способностью светиться в темноте?

Правда или неправда то, что зайцы не отличают морковь от капусты?

Правда или неправда то, что при встрече птицы Северного полушария и птицы Южного полушария обмениваются рукопожатиями?

Правда или неправда то, что в 1999 году в княжестве Монако наблюдалось нашествие моли, которая, к счастью, не тронула знаменитые ковры князя Франца-Франка, а удовлетворилась лишь поеданием каштанов?

Все перечисленные выше НЕПРАВДА!

**АНЕКДОТИК** Маленький Сережа нарисовал портрет своего отца. Тот посмотрел рисунок и сказал:

- Недурно, очень недурно, но почему ты мне нарисовал зеленые волосы?

- А у меня не было лысой краски.

### ПОМОГИ ЗАЙЧКЕ ВЫБРАТЬСЯ ИЗ ЛАБИРИНТА





## НАШИ ЛЮБИМЫЕ ПЕСНИ

### ЛОНДОН – ПАРИЖ

Пирцхалава Ираклий



Может быть, никогда,  
Может быть, навсегда  
Захочу с тобою рядом быть.  
Новые города,  
Старые поезда  
К тебе, но ты уже не та.

Лондон - Париж...  
Голуби вверх, блики крыш,  
Старый бульвар,  
И на деревьях пожар.  
Лондон - Париж...  
Голуби вверх, блики крыш,  
Ты помни, ты помни.

Запахи в темноте,  
Линии в пустоте,  
И ты вокруг, хотя тебя и нет.  
С неба тебе привет.  
Ты мне кивни в ответ -  
И всё, но ты уже не та.

Припев

\*\*\*\*\*

Урок географии в украинской школе.

Учитель:

- Запомните, дети: Лондон, Париж и Берлин находятся на правобережье Днепра, а Токио и Пекин - на левобережье.

\*\*\*\*\*

Нью-Йорк. Едет мужик по Верезано-Бридж. Смотрит - девушка стоит, прыгать собралась. Он - по тормозам и давай ей орать:  
- Что Вы, миссис! Не вздумайте этого делать!

Она:

- Вам не понять. У меня такая депрессия. Жить не хочу! Все прыгаю...

Он:

- Постойте! Я - моряк, я проведу Вас на паром. Упрячу в трюме. Мы приплывем в Париж. Вы увидите Лондон, Рим... У Вас пройдет депрессия, и Вы будете жить долго и счастливо.↓

... И уговорил...

Привел на корабль, и поплыли. Каждый вечер наведывался к ней в трюм... Принесил ей еду... И прошло так недели две. И вот однажды капитан, делая обход, нашел ее в трюме. И взмолилась миссис:

- Умоляю Вас, не увольняйте морячка! Он такой хороший... Он мне жизнь спас. У меня была такая депрессия. Я почти покончила с собой. А он привел меня сюда. Он обещал, что я увижу Лондон, Париж, Рим... и вновь обрету счастье...

А капитан в ответ:

- Какой Лондон, мадам, какой Париж? Это - ПАРОМ!

\*\*\*\*\*

Легат Манька с Ванькой на печке.

Маня (почесывая пятку):  
- Вань, а до Парижу далеко?  
Ваня (почесывая затылок):  
- Да верст тыщ пять будет.  
Маня (ковыряя в носу):  
- Ох, и глухомань там, Вань!

## СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ



Выру, 12. Дом, в котором жил Ю.Оргусаар

### Дом построил драматург



Юри Оргусаар в начале XX столетия

В 1900 году на улице Выру неподалеку от железной дороги появился новый дом, в котором должна была быть фабрика по производству спичек. В советское время тут размещались железнодорожная поликлиника и несколько квартир медицинских работников. С 1995 года и по сей день здание находится в распоряжении Валгаской дружины Кайтселийта.

Этот дом построил драматург Юри Оргусаар, сыгравший заметную роль в куль-

турной жизни нашего города. Ему принадлежал и прилегающий участок земли. В начале столетия здесь жила и актриса Лийна Рейман.

Юри Оргусаар (1857-1912) переехал в Валга 110 лет назад, в 1894 году. Был торговцем, активно участвовал в деятельности театрального кружка общества трезвости и стал одним из создателей общества «Сяде». Писал реалистические бытовые комедии о деревне: «Цена человека или ценность зря» (1888), «Большие души» (1899) и «Тетерев мне – перья тебе» (1900). Его пьесы, с их критическим отношением к онемеченным эстонцам, к жадинам и себялюбцам, исполнялись на рубеже столетий не только на валгаской сцене. Оргусаар принимал участие в работе Общества эстонских литераторов, занимался сбором фольклора. В праздники и сам выступал с хорошим исполнением народных песен. Ю. Оргусаар также участвовал в событиях 1905 года, за что и провел полгода в тюрьме во Пскове. После этого работал в Валга конторским чиновником.

По книге «Исторический город Валга» («Ajalooline Valga»). Изд. Валгаского музея, 1999 г.

### Девятка за семью печатями, или Несколько слов о нумерологии

**Древние люди, в том числе халды и египтяне, были мастерами скрытого значения чисел, их влияния на судьбу человека, а также на его повседневную жизнь. Достаточно было знать дату рождения, чтобы определить, как сложится у человека день, год, семилетие... Давайте попробуем поработать с цифрами, которые окружают нас с момента рождения. Интересно, что стоит за датой нашего рождения, что означает номер дома, квартиры, машины и т.д.**

Для начала постарайтесь запомнить несколько важных моментов, связанных с цифрами, а именно: у всех цифр от 1 до 9 есть своя планета – управительница, от вездесущего ока которой нелегко скрыться.

Итак, число 1, а также числа 10, 19 и 28 (сложите 1 и 0, 1 и 9, 2 и 8 – вы опять полу-

чите 1) управляются Солнцем. Люди, родившиеся 1-го, 10-го, 19-го и 28-го числа любого месяца, особенно в дни прохождения Солнца по знаку Зодиака Льву, проявят себя во всем творчески, изобретательно, с некоторой долей упрямства, с желанием показать свою индивидуальность. Солнце управляет также воскресением, и если человек родился в этот день недели, то незамеченным он не останется. Если вы помните, астрологи рекомендуют воскресные дни посвящать творчеству, общению с детьми, хобби. Если ваш день рождения пришелся на понедельник (день Луны), то, скорее всего, свои творческие задатки вы с успехом реализуете сначала в кругу семьи, а с возрастом посвятите себя воспитанию детей, медицине, экологии, домашнему хозяйству.

Родившиеся во вторник проявят свою активность в военном деле, в любых активных действиях, включая спорт, так как вторник – день Марса.

«Единицы» среды («меркурианцы») будут всегда среди друзей, родственников, соседей, коллег: спро-

## Я – Лев!

Продолжаем публикацию воспоминаний Осипа Владимировича Ляпунова (начало в № 18/2004). Используются строки из стихотворений автора.

В годы ленинградской блокады Осип Владимирович был направлен на завод имени Кирова и начал работать там учеником токаря.

Точить приходилось на новом по тому времени станке (ДИП) стаканы для мин, снарядов – это то, что мне поручили делать.

Люди опухали от недоедания. Многих тогда сожгла голодуха. Мой наставник жил далеко, на Васильевском острове, и добираться ему было трудно. Трамваи ходили еще отдельные, но ему до трамвая надо было дойти. А потом еще от трамвая... После смены переночует день-два на заводе, а дома мать старенькая – он ей что-нибудь несет поест.

Мы с моей матерью как-то рейд совершили на огород к фронту под Ленинград. Никто в семье не курил, а папиросы можно было доставать. Это постам, чтобы пропускали. У меня был пропуск городской, то есть в любое время имел право проходить, а у мамы - с ограниченным правом. Где пачку папирос, где две дашь. Нас только предупреждали: «Осторожно! Убьют ведь!». Там уже была передовая. Поля стояли бесхозные. Немцы где-то в пятнадцати километрах были, очень сильно обстреливали. Набрали все-таки мы три мешка капусты. Я, как мог, та-

щил оттуда два мешка – мне уже семнадцать лет исполнилось, был в хорошей спортивной форме. Мать зашинковала эту капусту. Я баночку наберу капустки квашеной – вкусная! – и принесу своему напарнику (тайком). Он: «Спасибо! Спасибо! Я матери обещал оставить немного». Даст мне задание, объяснит, что и как делать, а потом: «Я немножко полежу.» - у него слабость пошла. Словом, в декабре он не стал приходить... Меня закрепили за этим станком, уже стал получать задание от мастера сам, хоть и числился учеником.

Вспоминаю такой случай. Брат старший Владимир был летчиком в войну. Где-то в декабре месяце, под Рождество, звонит в квартиру некая женщина. Из-под пальто видна полоска белого халата. «Я от вашего сына, брата. Не убивайтесь: он жив, только у него правой руки нет. Награжден орденом Ленина. Он на 7-ой Советской в госпитале». Мы отдали все свои запасы этой особе, чтобы отнесла брату.

Я потом с матерью проходил, проискал все эти «Советские» - не было ни улицы такой, ни госпиталя, ни моего брата. Видимо, авантюристка. Выяснилось, что не только нас обманули, и в другие семьи на нашей улице проходили аферистки. Много было и таких. Всякие были.

Пошел я на войну рядовым, а из армии демобилизовался старшим лейтенантом. Приехал в Ленинград, а там никого не осталось... Все родные погибли...

**Рассказ О.Ляпунова записала Н. Нусберг**  
На фото: второй слева - О.В.Ляпунов во время работы в автобазе №9



силь, выслушать, помочь...

«Единицы» четверга («юпитерианцы») могут хорошо рекомендовать себя в области культуры, науки, просвещения, юриспруденции.

«Единицы» пятницы («венераианцы») – это возможные дизайнеры, модельеры, одно присутствие их делает нашу жизнь красивее, упорядоченнее.

«Единицы», рожденные в субботу, в день Сатурна, упорно будут пробиваться к своей цели.

Взяв за основу вышеизложенное, вы можете провести эксперимент, как, например, пройдет ближайший день, если он выпадет на 1, 10, 19 или 28-ое числа с учетом дня недели. Попробуйте просто

побыть «сторонним наблюдателем»: какие события вокруг вас происходят, на какие темы чаще всего в эти дни дискутируют в вашем окружении, чему отдают предпочтение в одежде, питании, запахах, развлечениях?

Как вы себя чувствуете, если вы не «единичка»? [Дело в том, что среди чисел астрологи приметили наличие дружеских отношений: например, «подружились» 1 и 4(13, 22, 31), а также 2 и 7 (соответственно, все, кто родились 11, 20, 29 и 16, 25)].

Правда, интересно? Попробуйте сложить цифры в номерах машин, домов, квартир, сделайте выводы. Во всяком случае, склероз вас еще долго будет обходить стороной! И на здоровье!

**Т. Воронкова**



# УРА! ЛОСКУТОВ С НОВА ПЕРВЫЙ! ПОЗДРАВЛЯЕМ!



7 ноября второй год подряд наш земляк Павел Лоскутов одержал победу в Сеульском марафоне.

Еще не так давно это имя не знали даже многие земляки Павла, а сейчас он по праву считается одним из самых уважаемых, самых лучших спортсменов Эстонии. Что нам известно о Павле Лоскутове?

Родился в Валке, там пошел в школу и спортом начал заниматься там, а потом учился в спортшколе Мурьяне под Ригой, в Рижском институте физкультуры, который, правда, не окончил, так как был призван в армию. С благодарностью вспоминает своего самого первого тренера – Надежду Блуме.

Бег на длинные дистанции – его любовь, его «наркотик», как он сам говорит. Бег стал для него и способом заработать деньги. Вот уже несколько лет Павел очень успешно выступает на важнейших соревнованиях мирового уровня. Рекордсмен Эстонии, обладатель серебряной медали на чемпионате Европы, призер или победитель многих престижнейших соревнований.

Сеульский марафон – очень престижный и один из самых сложных. В прошлом сезоне Павел Лоскутов стал первым европейцем, победившим на этой дистанции. Всем известно, что лучшими бегунами традиционно считаются темнокожие стайеры. То ли причина в особенностях их тело-

сложения, то ли в какой-то феноменальной выносливости. Но вот результаты соревнований 2004 года:

- 1 место – Эстония
- 2 место – Танзания
- 3 место – Кения
- И далее: Кения, Корея, Эфиопия...

Наш Павел опередил всех!

Интервью с Павлом Лоскутовым вы можете прочитать в №№19/2003 и 17/2004 газеты «ВАЛКЪ».

Мы очень надеемся, что в ближайшее время замечательный марафонец согласится рассказать нашим читателям о своем выступлении в Сеуле.

## Улица имени хоккеиста Жолтока появится в Риге

Именем лучшего хоккеиста Латвии **Сергея Жолтока** в Риге назовут улицу. Она будет расположена около строящегося сейчас в Риге хоккейного зала, в котором состоится чемпионат мира 2006 года. С этой инициативой выступила компания, которая ведет строительные работы, передает "Обозреватель".  
Нападающий национальной сборной умер на льду во время матча в Минске. Жолток стал третьим латвийским спортсменом, умершим в этом году прямо во время игры. В феврале в Швеции на площадке скончался баскетболист местного клуба "Акрополь баскет" 23-летний Раймондс Юмикис. А в соседней Литве в октябре во время баскетбольного матча команд "Гидровос Атлетас" и "Жальгирис" умер Таурас Стумбрис.

## Футбол. Матч Россия – Эстония в Краснодаре. Счет 4 : 0

17.11.2004 в Краснодаре сборная России сыграла свой последний матч в нынешнем сезоне. Соперником российской команды в отборочном цикле чемпионата мира 2006 года стала сборная Эстонии.

Поединок между сборными России и Эстонии в рамках отборочной кампании ЧМ-2006 судила швейцарская бригада рефери.

Как сообщил один из руководителей эстонского фанатского движения "Футбольная больница" **Тармо Круусимяги** (Tarmo Kruusimägi) по прозвищу "Дворник", на матче отборочного турнира ЧМ-2006 года в Краснодаре между сборными России и Эстонии будет присутствовать не меньше 50 футбольных болельщиков из Эстонии. "Наших было бы больше, но одних отпугнула высокая цена - порядка 7000 крон (для сравнения - в Ригу поездка обошлась в 300 крон, и на матче присутствовало около 2000 эстонских футбольных фанатов), других - непрямая дорога (матч в Москве или Санкт-Петербурге выглядел предпочтительнее), третьи предпочли болеть дома у телевизоров", - объяснил он незначительное количество отправившихся в Краснодар эстонцев. Проблему с получением российской визы Круусимяги не считает такой уж серьезной.

Отвечая на вопрос, ожидает ли он драк и стычек с россий-

скими болельщиками, Круусимяги заявил, что многое, почти все зависит от самих россиян: "Если Россия хочет идти в Европу, то и вести себя она должна по-европейски. Футбольные болельщики - визитная карточка страны. Россияне покажут, относятся они к Эстонии как к независимому государству или по-прежнему считают нас бывшей советской республикой". По словам Круусимяги, эстонцы не боятся физического контакта, так как они – "здоровые парни".

Напомним что весной 2002 года, когда в Таллине проходил товарищеский матч сборных Эстонии и России, российские болельщики развернули плакат с надписью "Хозяева вернулись" и вступили в стычку с эстонской полицией.

### Российские футболисты готовились к матчу с Эстонией в полном хаосе.

Все 28 тысяч билетов на игру были проданы за неделю до 17 ноября. Перекупщики предлагали их по цене, превышающей номинал в 5–6 раз. В среднем билет можно было купить за 200–300 долларов, а самые дешевые на верхний ярус стоимостью 150 рублей спекулянты продавали по 800 рублей.

В сборной перед игрой происходили странные, малообъяснимые вещи. Например, в игре не смогли принять участия сразу пять футболистов из числа вызванных на предматчевый сбор – Сергей Овчинников, Сергей Игнашевич,

Александр Аноков, Владимир Быстров и Андрей Аршавин. Любопытно, что все они в минувшую пятницу отыграли, и очень неплохо, за свои клубы, но уже в субботу (!) не прошли медобследование. И, к примеру, 20-летнего полузащитника «Зенита» Быстрова, носившегося по полю во встрече с волгоградским «Ротором», уже через сутки разбил... радикулит. Его партнер Аршавин в той же игре забил гол и сделал две голевые передачи. И вдруг выясняется, что у форварда загадочный «травматический периостит кости левой стопы». Автора «бронзового» гола нынешнего чемпионата – самарца Анокова свалила с ног простуда. Между тем тот же Аноков всего за несколько часов до появления в лагере сборной выглядел довольным, бодрым и полным сил. А вот у армейца Игнашевича внезапно разболелась спина. Он отбегал все 90 минут в матче с ФК «Москва», но перед матчем сборной его замучили болячки. Анекдотичной выглядит история с вратарем «Локомотива» Овчинниковым. Его вызывают в сборную на матч с Эстонией, но затем вместо него приглашают вратаря казанского «Рубина» Сергея Козко. Причина - травма колена, но она не помешала Овчинникову сыграть на прошлой неделе два официальных матча за клуб! И ни сам



Сергей, ни представители тренерского штаба «Локо» не жаловались. Лишь когда надо было ехать в сборную, все якобы и прояснилось.

Но это далеко не все. С опозданием приехали на сбор игроки «Локомотива» Вадим Евсеев, Дмитрий Сенников, Дмитрий Лоськов, Дмитрий Хохлов, Марат Измайлов и Дмитрий Сычев. Причина довольно странная для профессионалов: ночью отмечали чемпионство. А после игры с Эстонией разве нельзя было отметить победу? Лучший бомбардир чемпионата России Александр Кержаков тоже опоздал. Внезапно выяснилось, что он не любит летать на самолетах, поэтому решил преодолеть расстояние между Санкт-Петербургом и Москвой наземным транспортом. Складывается впечатление, что национальная сборная превращается в кружок самостоятельности. Каждый поступает так, как ему вздумается.

## СРАЖЕНИЯ НА ШАХМАТНОЙ ДОСКЕ – ПОБЕДИТЕЛИ НАЗВАНЫ

6 ноября состоялся чемпионат г. Валга по молниеносной игре. 12 участников турнира в 2 круга сыграли 132 партии при регламенте 5 минут каждому на партию.

Чемпионом города по молниеносной игре стал кандидат в мастера **Александр Сабин**. На втором месте – **Михаил Ракитин**, лидировавший до последнего тура, но потерпевший неудачу на финише. Третье призовое место завоевал **Григорий Ходоркин**, 4-е – **Дмитрий Горнев**, 5-е – **Сергей Каганский**, 6-е – **Евтюков Александр**.

Похвалы заслуживают и самые юные участники взрослого турнира – ученики 2 класса Валгаской Русской гимназии **Максим Шевченко** и **Михаил Болтунов**, дерзко и бесстрашно сражавшиеся против сильнейших шахматистов города в этом напряженном и трудном даже для взрослых состязании. Молодцы, ребята!

### 4 и 5 декабря состоится последнее большое соревнование этого года по шахматам – командное первенство города.

В каждой команде – 3 участника, 3 сильнейшие команды награждаются медалями, команды-победительницы – кубком.

Начало турнира – в 11 часов 4 декабря в школе по улице Вабадусе, 13, комната 225.

Ю. Фомин

REGNUM.RU

SKY Парад	European top 20	Русская 10-ка
1 Britney Spears - My Prerogative	1 Maroon 5 She Will Be Loved	1. <b>Сергея</b>
2 Тутси - Самый <b>Самый</b>	2 Robbie Williams Radio 3	Черный бумер
3 Vanilla Ninja - When The Indians Cry	Natasha Bedingfield These Words	2. <b>Алсу</b>
4 Reflex - Люблю	4 Green Day American Idiot	Always on My Mind
5 Ana Johnsson - We Are	5 Britney Spears My Prerogative	3. <b>Дмитрий Билан</b>
6 Scooter - Shake That	6 Jojo Leave (Get Out)	На берегу неба
7 Avril Lavigne - My Happy Ending	7 Anastacia Sick And Tired	4. <b>Smash!!</b> Obsession
8 Linkin Park - Breakin` The Habit	8 Bryan Mcfadden	5. <b>Никита Малинин</b>
9 Tarkan - Kuzu Kuzu	Real To Me	Вспышка в ночи
10 Deriche Mode - Enjoy The Silence 2004	9 Ashlee Simpson Pieces Of Me	6. <b>Иракли</b> Время
11 Корни - Это Ты Объявила Войну	10 Nelly My Place	7. <b>Уматурман</b>
12 Дима Билан - На Берегу Неба	11 REM Leaving New York	Проститься
13 Rasmus - Guilty	12 Dido Sand In My Shoes	8. <b>Виа Гра</b> Биология
14 SKY - Мальчик Ищет Маму	13 Avril Lavigne My Happy Ending	9. <b>Звезды R&amp;J</b>
15 Joss Stone - You Had Me	14 The Rasmus Guilty 15 Eric Prydz Call On Me 16 Joss Stone You Had Me	Короли ночной Вероны
16 Линда - Беги	17 Gwen Stefani What You Waiting For	10. <b>Линда</b> Беги
17 Hoobastank - The Reason	18 Usher Confessions Part 2	
18 Тимати - Плачут Небеса	19 The Hives Two Timing Touche And Broken Bones	
19 Rammstein - America	20 Eminem Just Lose It	
20 Анастасия Кочеткова - Мне Нужен Ты Один		

Эстонский	Русский	Латышский
vanemad	родители	vecāki
laps	ребенок	bērns
isa	отец	tēvs
ema	мать	māte
poeg	сын	dēls
tūtār	дочь	meita
vanaema	бабушка	vecāmāte, vecmāmiņa
vanaisa	дедушка	vectēvs, vectētiņš
lapselaps	внук, внучка	mazbērns
pojapoeg, tūtrepoeg	внук	mazdēls
pojatūtār, tūtretūtār	внучка	mazmeita
vend	брат	brālis
ōde	сестра	māsa



# ARVUTIKURSUSED EESTI KEELES TÖÖTUTELE TASUTA!!!

INFO JA REGISTREERIMINE TEL 56634269 või  
Valgamaa Tööhõiveametis 7679782

**Приглашаем на компьютерные курсы!**



**VALGA ARVUTIKESKUS**

**ИНФОРМАЦИЯ И РЕГИСТРАЦИЯ**  
по тел. 56 634 269  
или 7679782

у учебного консультанта Департамента  
трудоустройства Валгаского уезда.  
[valgavg@estpak.ee](mailto:valgavg@estpak.ee) [www.hot.ee/arvutikeskus](http://www.hot.ee/arvutikeskus)

**Последний раз в этом году!**

С **29 ноября** в компьютерных классах Валгаской Русской гимназии пройдут последние в этом году компьютерные курсы.

**Курсы как на русском, так и на эстонском языке!**

Вы прошли начальные восьмичасовые курсы, но по-прежнему чувствуете себя за компьютером неуверенно, Вы не можете сделать отчёт в бухгалтерию, Вы не можете отослать одно письмо - сотне клиентов, у Вашей фирмы ещё нет своей странички в Интернете, у Вас теряются документы, Вас замучили вирусы, в Интернете открываются совершенно неприличные картинки?

**Вам - сюда!**

За **20 дней** Вы получите навыки пользования Операционной системой Windows, научитесь скачивать фильмы, музыку, находить необходимую информацию, правильно оформлять документы, вести небольшую бухгалтерию на компьютере, создавать и публиковать свои странички в Интернет, больше никогда не будете терять свои файлы, научитесь защищаться от вирусов и узнаете много-много полезного!

Стоимость курсов всего **50 крон в час!**

**Безработным - бесплатно!**

Выражаем

искреннее соболезнование

**Олегу Лаптеву**

в связи с кончиной его бабушки.

Выражаем соболезнование

родным и близким

в связи со смертью

**Ефимии Дубровской**

*Ушедшие из жизни люди*

*с нами до тех пор,*

*пока живые помнят их.*

Редакция газеты «Валк»»

Туристический хутор Маринурме  
ждет гостей! Тел. 53903919

НЕДОРОГО комплект из 4 новых зимних покрышек с шипами вместе с диском для автомашины Мерседес. Размер 195/70(14). Тел. 53867989

Предлагаем новогодние подарочные наборы конфет в праздничной упаковке. Цена 1-го подарка - 40 ЕЕК. Заказы по тел. 55683685 или обращаться по адресу Валга, Метса 18, ЕНА rood.

ОÜ KASKAAD, Валга, Кеск, 10, Главпочтамт. Продаем пластиковые окна и двери от производителя. Монтаж отделка. Подоконники (внутренние и наружные) Низкие цены. Короткие сроки (макс. 10 дней).

P.S. Для хозяек минимум уборки после нашей работы.  
Инфо 766 1025, 534 84274

Присланные рукописи не рецензируются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующихся в газете. Мы открыты для любых точек зрения.

За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов, статей и объявлений газета ответственности не несет.

**РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ**

Нина Нусберг

Жанна Малинина Игорь Яллай

Уважаемые читатели!

Наш следующий номер выходит 3 декабря

**Размещение рекламы  
и объявлений**

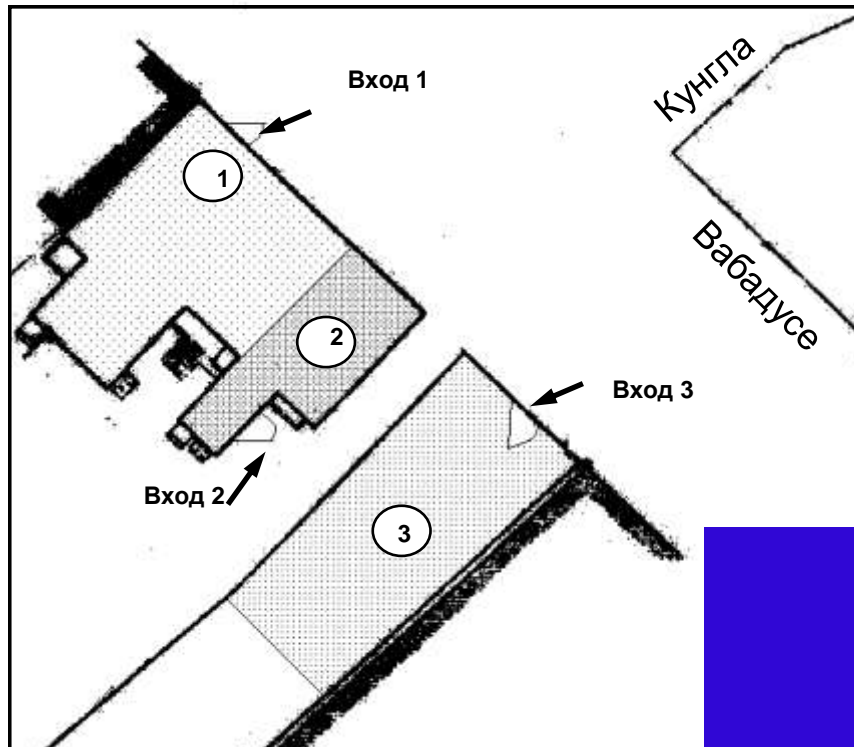
Тел: 566 34269

e-mail: [ajaleht.walk@mail.ee](mailto:ajaleht.walk@mail.ee)

Вабадусе 24 - 3, Валга 68204



Издание  
Valga Arvutikeskus MTÜ  
Phone: +372 76 43332  
Fax: +372 76 42212  
[arvutikeskus@hot.ee](mailto:arvutikeskus@hot.ee)  
Типография NarvaTrükk



**1. Вабадусе 22** («подвальчик») - 57,5 м2 - превратится в «подвал» - 126,1 м2

**2. Вабадусе 22-1** — первоначально 49,4 м2, вход со двора и из подвала.

Канализация и водопровод в дом будут проведены в мае 2005 года.

**3. Вабадусе 24** — новый вход с улицы. Первый этаж—132 м2, второй этаж—148,3 м2. Вода есть.

**Сдаются помещения  
под магазины  
по улице Вабадусе.**

Тел. 56634269

**Филворд** Ответы смотрите на стр. 7

Попробуйте свои силы в решении кроссворда, в котором перед Вами поле, заполненное буквами. Ответьте на вопросы (цифра после вопроса – количество букв в нужном слове) и вычеркните буквы, которые есть в этом слове.

**Тема нашего филворда - эстонские литераторы, которые родились, или жили, или отдыхали в Валга либо Валамаа.**

1. Писательница, отчий дом которой находился на холме Пудрумяги.
2. Поэт, многие стихи которого перевел на русский язык Игорь Северянин.
3. Фольклорист и языковед, портрет которого помещен на одной из эстонских купюр.
4. Русский поэт, стихи которого переводил на эстонский язык Густав Вульф-Ыйс.
5. Поэт, именем которого названа одна из улиц Валга.
6. Писатель, который работал во Второй средней школе г. Валга (сейчас Валгаская Русская гимназия).
7. Писатель, который, отдыхая на даче неподалеку от Пуска, обдумывал первую часть своего романа «Правда и справедливость».
8. Писатель, который написал некоторые главы романа «Пророк Мальтсвек» на хуторе Колга-Тедре неподалеку от озера Пюхьяярв.
9. Один из создателей эстонской драматургии, автор пьес «Бог мощны», «Оборотень», «Хитрый Антс и Нечистый» и других, проводивший летний отдых вблизи озера Пюхьяярв.

Л	И	К	Р	Н	В	У	Р
И	В	Е	Т	Д	П	Г	А
Э	Е	Х	Т	О	У	Н	К
К	И	Р	С	Ь	Л	Р	Й
М	Р	О	А	О	Ц	В	М
И	С	А	Н	Е	В	Г	Е
Д	Т	М	Л	У	А	О	Е
О	Н	И	Н	И	У	Б	О



**СКИДКИ В НОЯБРЕ В  
МАГАЗИНАХ  
ТЫРВАСКОГО  
ПОТРЕБИТЕЛЬСКОГО  
ОБЩЕСТВА**

Картофель-фри Aviko 750г	14.90
Пицца Vici 300 г	10.00
Огурцы Salvest 675г	11.00
Зелёный горошек Fit Food 690 г	11.00
Зефир Laima белый, розовый, вафельный 200 г	9.00
Кисломолочный био-напиток HAPS 2,2% 1 л	11.00
Паштет Arke 200 г	9.60
Хлеб Naabrimehe 600 г Eesti Pagar	6.50
Полукопчёная колбаса Tõmmu Filee кг	42.90
Кровяная колбаса Aakre кг	23.90
Детская колбаса Rannarootsi кг	39.50
Копчёные сардельки Валга кг	34.50
Деревенская ветчина Валга кг	68.90
Сухой корм Darling 3 кг говядина, курица	50.90
Хозяйственные свечи 10 шт.	15.00

Много других выгодных предложений

**ПРИЯТНЫХ ПОКУПОК В НАШИХ МАГАЗИНАХ!**

**Зачем переплачивать,  
если можно сэкономить!**

